1103

Caps keep Bryan
- story page 4

THE EQUITY

106th Year, No. 18, Wednesday, May 3, 1989 *The Voice of the Pontiac since 1883* Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

Increase of wood levy approved

by Ross Dickson

A twenty-five percent increase in the marketing levy charged for pulp wood was approved by wood producers at the annual general meeting of the Pontiac Forest Products Producers' Board on Thursday evening, April 27.

According to Board Director Doug Gauthier, the increase from 24 to 30 cents per apparent cubic meter is the first since 1981. He added that during this time the price that wood lot owners are getting for their wood has increased by more than 25%. The levy is only for pulp wood, the saw log levy will remain at $1.70 per thousand board feet.

Board President John Telford pointed out that the cost of managing the Board's affairs is constantly increasing, and that more money is needed.

Virtually all of the money that the Board has to spend comes from the levy on wood sold by wood lot owners. Last year this amounted to $83,390. In terms of the wood sold last year the levy increase would add about $11,000 to this.

Three principal uses are seen for the additional revenue. As Mr Gauthier indicated, general increases in office expenses, and the purchase of a computer will account for a portion of the money. A research fund is also to be established to provide money, should the need arise, for assisting the development of a market for Pontiac wood. The work that was done when Tembec had expressed an interest in building in the County was cited as an example.

A large portion of the money will be used to pay for increased charges for membership in the Quebec Federation of Wood Producers. The fees include a $4000 affiliation fee, and four levies: (a) one-half a cent per hectare of private forest in Pontiac (166,000 ha), (b) 25 cents per producer (2600), (c) 9 cents per cubic meter apparent of pulp wood sold (188,888 cu. m. app. last year), and (d) 5 cents per cubic meter apparent of wood sold to saw mills (88,888 cu. m. app. last year). In 1988 the total charge was $26,884.

According to Mr Telford, the value to the Board of membership in the Federation is continuously being evaluated to ensure that it is worth the cost. It is the Board's current view that it would cost as much, or more, to provide the skilled negotiators and other services now available from the Federation.

Board elections

Nominations for the seven seats on the Board were accepted. Only two seats were contested, for Quyon and the Onslows, and for the Otter Lake area. John Telford was elected over Ray Robinson in the former; Doug Gauthier narrowly edged Percy Zacharias in the latter seat.

With these elections the entire Board of last year was returned. The other directors are Ernest Schrankler, Gordon Angus, Denzil Spence, Carl Ostrom and Frank Lepack. The terms of directors will be two years in the future, with three or four being elected each year.

Individual Aid

Charles Morissette, the forestry engineer working for the Board, gave a report on the Individual Aid program. This government program provides funds to help woodlot owners improve the management of their forests.

The requirements for eligibility include having forest producer status, owning at least 4 hectares of forest, and having this land registered with the Pontiac Forest Products Producers' Board.

Frank Lepack spoke about a drainage project on 600 acres of his forest property in Litchfield. This project, funded by the Individual Aid program, was applied for several years ago, but was finally completed when a special trenching machine was brought in for the job.

Up to now the Board has managed the funds for the Pontiac area, which for the period from April 1 1988 to March 31, 1989 amounted to about $265,000. Ernest Shrankler presented a motion to the assembly asking for support in getting the County's fair share of the money provided by the government. Last year $35 million were available for Quebec. Pontiac, with 2% of the private land obtained less than 1% of the funding.

Mr Morissette also spoke about two other government programs. The Forestry Merit Competition of the Ministry of Energy

Continued on page 2.



-photo Richard Wills

Selected students from Pontiac Protestant High School in Shawville are preparing for a week at university. Above, back row, left to right, PPHS Vice-Principal Barry McGowan, Kelly Turgeon, Kim Cluff, J P Lafleur, Andrea Daye, and Paul Froment. Front, Jennifer Mielke, Shawn Graham, Grant Horner, Robbie Beck, Steven Fahey, Nathan Kline, and Gilles Gravelle.

PPHS students off to university

Twelve Grade 8 and 9 students from Pontiac Protestant High School will be given a chance to participate in university life during the week of May 8th to 12th. They will join approximately 1600 students selected from 17 Eastern Ontario, Hull and Aylmer school boards. Courses offered at Carleton University or the University of Ottawa are especially designed to meet the needs of these promising youngsters.

A wide variety of courses, from the arts to engineering and science, will open exciting possibilities for learning.

Each student has selected one of the 114 courses offered, and will spend a week immersed in the study of this discipline. Many of the courses are also available in French, giving youngsters who select these programs an excellent opportunity to practise their language skills.

The enrichment minicourses have been very successful, expanding from 600 to more than 1600 students, and from four to 17 participating school boards.

"This is the third year that PPHS has been involved in the program," says Vice-Principal Barry McGowan, "and we are pleased to include our youngsters in this exciting venture. We wish them an informative and enjoyable week in Ottawa."

Ozanam Roy Inc bought by Co-op

The sale of Ozanam Roy Inc to the Coopérative Forestière du Pontiac became final on March 31.

On that date, the Co-op took possession of all of Mr Roy's company assets except for the power saw franchise which was sold to Gaston Lacroix.

Mr Roy started his company in the early 1960's with a few trucks and loaders to transport logs, and increased his assets over the years.

In later years, his company also offered a repair and parts service for trucks and skidders.

Mr Roy said that there was no particular reason why he decided to sell now, except that he had the opportunity to sell and he took it.

Mr Raymond Barrette, executive director of the Co-op said this purchase was a normal evolution for the Co-op.

"We needed trucks to transport logs and it was often difficult to obtain them because they were busy somewhere else. It ended by costing us more to rent."

Mr Barrette said that the Co-op would continue to offer similar services as Mr Roy.

The employees will also keep their jobs. "We'll keep the same employees if they want to work with us," said Mr Barrette.

"Three in One" presented at PPHS



-photo Richard Wills

Three one-act plays were presented at Pontiac Protestant High School in Shawville on April 25, 26, and 27. In the emotional climax of "The Valiant," Susie Wiggins accepts that the convicted murderer (Tyler Lamont) is not her long-lost brother. More on page 3.

Busy weekend for Shawville firemen

by Richard Wills

Firemen from the Shawville-Clarendon Fire Department got very little sleep this past weekend.

At 1:55 am Sunday morning, a call came in from Harold Price at Stark's Corners that the nearby hay barn belonging to Mike and Lynn Wilson was aflame.

Minutes later, Lynn received a call from her brother Blake Pirie (who is a Shawville fireman) alerting her to the fire. At that same moment, neighbour Bob Smart was knocking on the door to alert the Wilsons.

Within minutes the firemen were at the scene with both pump trucks, but as one fireman reported, by then "there was only the frame left."

As is generally the case with fires in older barns, the firemen can only concentrate on saving nearby buildings, in this case the half-filled adjascent silo and the Kilgour home on the property.

Once the situation stabilized, one truck was sent back to town while the other continued to pump water from a nearby creek. Firemen were forced to remain at the scene until about 9 am.

Neighbours came to the rescue with coffee and sanwiches throughout the night and morning.

No livestock and little equipment was reported to have been lost in the fire.

Quebec Police Force inspectors were on the scene in the morning to investigate the fire's cause, which has not yet been determined.

Lynn recalled that this is the second fire she has experienced. On September 2, 1970, the Pirie house on the 7th Line of Clarendon burned while everyone was away, leaving the family with nothing more than the clothes on their backs.

By the time the firemen had returned to Shawville, refilled the trucks and properly stored their equipment, it was noon before half of them got home.

Cameron's pit

Only six hours later, at around 6 pm, several firemen around town began noticing smoke in the air, and discovered that the source was a grass fire at Lyall Cameron's gravel pit on Main Street East.

The fire had gotten into some wood chips, old logs, tires, oil, and paint, and was beginning to spread to the east, so the firemen decided they'd have to step in to control it.

One pump truck was called in; this time the men were not back home until about 9 pm.

All in all, a tiring weekend back to work after last weekend's Shawville and Clarendon Firemen's Ball.

Slaughterhouse co-op dissolved

by Denise Belec

The dream to build a slaughterhouse in Pontiac County came to an end on April 27, at a special general assembly of La Coopérative agricole du Pontiac at the Vinton Parish Hall.

At Thursday night's meeting, a member motioned to close the Coop. Investors were refunded their money and in the next few weeks proceedings will be undertaken to dissolve the Corporation.

"The dream was born out of a need to offer this service to farmers in Pontiac County," said the Co-op's first president Théo Duffault.

In August of 1976, an official from the Ministry of Agriculture met with Pontiac County farmers and promised that $800,000 could be available to build a slaughterhouse.

A Co-op (La Coopérative de Service Agricole du Pontiac) to build the slaughterhouse was incorporated in 1978 and 108 members joined. To become a member of the coop, investors had to buy 10 shares at $20 a share. Payments were to be made in three installments.

Then the dream turned into a nightmare. The Liberal Government was defeated in the 1976 Quebec provincial election and the promised grant was reduced to $33,000.

"When the PQ government was elected," said Théo Duffault, "we were put on a shelf. We met three times with government officials and each time they kept reducing the grant."

"Ministry officials said our plan for the slaughterhouse was to big and asked us to reduce it." Said Mr Duffault. The project included a slaughterhouse, a grist mill and an auction barn.

"With the number of animals in this County we could have easily slaughtered 20 head a day and created 30 jobs. We had the land and everything," added Duffault.

"In 1979, the government made us a final offer of $33,000. That's when I gave up," said Duffault.

"In 1983 there was an attempt to continue the project but many people were no longer interested,"said Duffault. A decision was made at that time to dissolve the Coopérative.

Mr Duffault said it took

Continued on page 2.

Quick response to bush fire in Thorne

Thorne volunteer firemen and firefighters from the Société de Conservation de l'Outaouais were called out to fight a bush fire that burned approximately five acres on the north side of Thorne Lake on April 24th.

According to Thorne Municipal Secretary Robert Charette, the fire was first reported around 1:30 pm on the property of a Mr Jost from Ottawa.

Four men and two trucks from the municipal fire department immediately went to the scene. In the meantime, Charette phoned the office of the SCO in Maniwaki, whose job it is to fight forest fires.

"I didn't want to take a chance," Charette said, "I phoned them right away." The SCO sent three men with portable firefighting equipment.

Many volunteers from the area also pitched in to quell the blaze. "Their efforts are very much appreciated," Charette says, "I can't say enough 'Thank you's."

Fighting the flames was rough going, because it was on the side of a hill. Still, after it was all over the people realized that it could have been much worse.

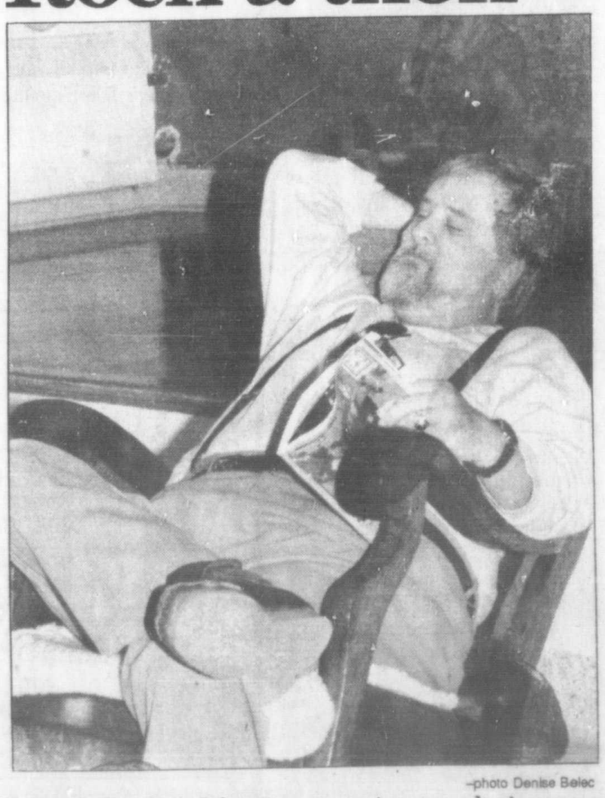
Because of dry conditions, almost all local municipalities have forbidden open fires at this time. "We're spreading the word among the cottagers," Charette says, not to start any fires."

In the springtime, the SCO must deal with an increase in fires caused by grass and cleanup fires that get out of control and reach the forest, burning important wooded areas and causing many problems for fire crews.

"In spite of all that has been said," the SCO states, "grass fires are useless and dangerous enough to be forbidden by many municipalities.

Rain on May 2nd has eased the tension somewhat, yet the warning on open fires still stands.

Rock-a-thon



-photo Denise Belec

Head Teacher John Lunam enjoys a relaxing moment while raising money for sports equipment for the Campbell's Bay Elementary School, Saturday, April 29th. See story page 7.

Wood levy increased

Continued from page 1.

and Resources recognizes high quality management projects. Fourteen awards will be made, with first prize being $4000. Producers must enroll before June 1. The other program is a subsidy from the Ministry of Leisure, Hunting and Fishing for the management of deer yards. In addition to the MER grants, the MLCP will pay $50 per hectare for the planting of trees in the appropriate areas, and $150 for thinning programs.

Bylaws

Denzil Spence presented a draft of the bylaws of the Producers' Board. Apparently the Board has never passed any bylaws since being created in 1960. Federation legal staff will review the bylaws to ensure they are compatible with the Quebec Agricultural Marketing Act, and translate them into French before the Board approves them.

Trucking

Carl Ostrom talked about local developments in trucking. He said that during the past year Consolidated Bathurst had increased the rates paid to truckers by 13.5 % to bring them up to par with other areas. It had become difficult to get the wood out of the forest before this raise as many truckers had gone elsewhere.

He noted that the Ministry of Transport was supposed to allow trucks carrying roundwood to be up to 10% over the maximum load. He also stated that in winter trucks could accumulate up to a ton of snow and mud, thus reducing their payload. He said that in the United States truckers were starting to put electronic scales on the axels of their trucks so their weight could be determined while loading in the forest.

There was some discussion of the difference in prices paid for trucking in Pontiac and in the rest of West Quebec. Consolidated pays Pontiac's wood producers a constant roadside price, depending only on the species of wood. It also pays truckers a fee for loading and hauling, which varies from $7.75 a tonne for short hauls of up to 50 kilometers, to $13.25 for 150 km trips.

Producers in the Laurentide, and producers' Boards in Gatineau and Labelle regions are paid a mill rate, which only depends on the species. The truckers are paid by the producers or the Boards out of this flat rate.

Financial report

Treasurer Gordon Angus and Peter Smith, representing the auditing firm of Robertson and Hill discussed the financial affairs of the Board, and presented last year's financial statement.

Including the Individual Aid program, revenues during the 1988 financial year were $170,021. Expenses were $162,877, for a surplus of $7,144, down from last year's surplus of $30,527.

Summer safety week (May 1–7)

Those lazy, hazy days of summer are quickly approaching. As the weather warms many Canadians are making plans for summer vacations and outings. No doubt, everyone has their own special way of enjoying the sunshine and warm weather. Whatever your plans this summer, don't let an accident spoil your fun!

The theme of the Canada Safety Council's Summer Safety Week campaign for 1989 (May 1–7), is *Live it up! don't give it up, accidentally!*

The campaign aims to remind Canadians that accidents can happen anywhere and at anytime. Whether on vacation or in your normal routine, make safety practices an integral part of your life this summer.

Business week in Pontiac

Four of the 14 activities planned for the Outaouais business week (May 5 to 13) will be held in Pontiac County.

The first activity will be a luncheon conference sponsored by Pontiac Young Entrepreneur held at Au Bouleau Blanc on Calumet Island. The theme of the conference will be *The pros and con of Incorporation*. It will start at 11 am.

On Monday, May 8th, Pontiac Young Entrepeneurs will hold a conference in French on *Exports and Free Trade* at the Ecole Secondaire Sieur de Coulonge from 9 am to 1 pm.

On Tuesday, May 9 Pontiaction will sponsor a business dinner at l'Auberge de la Forêt in Bryson. The theme will be *Appreciation to Pontiac Businessmen*.

On Saturday, May 13, a seminar on Business Management will take place at John-Paul II High School. There will be two seminars, one in English and one in French. Workshops will follow each seminar. The seminars are sponsored by SERCO, LEAD, SAO and Pontiac Business Association. It will start at 8:30 am.

For more information contact the sponsoring organizations.

The theme for the sixth business week is: L'entreprise un monde sans frontière (Business a world without frontiers).

BUSINESS WEEK
TOURISM WEEK
IN PONTIAC

Pontiac Business People!

You are cordially invited to a dinner **Tuesday, May 9th** to celebrate these events.

There will be awards for the most successful businesses in each catagory.

For reservations: 648-5592, 5596

Tickets: $20.00 per person

Place: Forest Inn, Bryson

Time: Tuesday, May 9th, 6:00 p.m.

organized by:

ENSEMBLE TOGETHER PontiACtion!

ENSEMBLE TOGETHER PontiACtion!

In celebration of BUSINESS WEEK, members of PontiACtion

CLÉ Pontiac LEAD Inc.
S.A.O.
Pontiac Young Entrepreneurs
Canada Employment Centre
Pontiac Business Association

are organizing a symposium for entrepreneurs

THE PONTIAC-BUSINESS WITHOUT BOUNDARIES

The idea: A full day of courses, workshops, discussions and demonstrations for Pontiac Business People.

Attend: Seminars on financial management offered by the Federal Business Development Bank and Ministère Industrie Commerce . . .

See: Computers and software demonstrations by Pro Centre Informatique - IBM PC's, Bedford, Lotus 123, etc . . .

Join: In discussions with local resource people from the organizing agencies and special guest speakers from the Renfrew County Credit Bureau and the Pontiac Business Community . . .

AND MUCH MORE . . .

Saturday, May 13th at John Paul II High School

Campbell's Bay, Hwy. 148 at junction 301

Cost: Only $50.00, a tax-deductible business expense! Buys you breakfast, lunch, a complimentary beverage and all your course material.

To register: Complete the form below and return to:

CLÉ Pontiac LEAD Inc.
P.O. Box 425
Campbell's Bay, Que., J0X 1K0

For more information contact Andrea at (819) 648-2186

NAME: _____ BUSINESS: _____
ADDRESS: _____ ADDRESS: _____
TEL: _____ TEL: _____

PREFERRED LANGUAGE: ENGLISH ☐ FRENCH ☐
Please cross off desired courses

SYMPOSIUM SCHEDULE	TIME	COLLOQUE - HORAIRE
Registration & Breakfast	08:00	Inscription & Petit déjeuner
USING CREDIT WISELY	09:00	L'IMAGE DE VOTRE ENTREPRISE
DOING BUSINESS IN PONTIAC - SAO, LEAD, Pontiac Young Entrepreneurs, CEC	10:30	L'ART DE LA VENTE
Lunch & Speakers	12:00 / 13:00	Dîner & Conférenciers
YOUR BUSINESS IMAGE	14:00	FAIRE AFFAIRE DANS LE PONTIAC - SAO, CLÉ, Jeunes entrepreneurs du Pontiac, CEC
THE ART OF SELLING	15:30	LIBRE
WRAP UP	17:00 / 18:00	PLÉNIÈRE

COMPUTER DEMONSTRATION: UNDERSTANDING FINANCIAL STATEMENTS; HOW TO OBTAIN FINANCING Prerequisite: Understanding Financial Statements
LA GESTION FINANCIÈRE PARTIE I
LA GESTION FINANCIÈRE Prérequis: Partie I
DÉMONSTRATION ORDINATEUR

ENSEMBLE TOGETHER PontiACtion!

MacKILLICAN & ASSOCIATES
Chartered Accountants
252 Raglan St. S.
RENFREW, Ontario
K.H. Box, B.A., C.A.
S.J. Dregas, C.A.
J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
B.D. Thompson, C.A.

COMPUTER SERVICES
- Monthly financial statements
- General ledger
- Accounts receivable
- Mortgage schedules

Phone 432-3664 or 432-2104



Railings - Stairs - Repairs on Aluminum Boats - Small & Large Equipment - Truck Frames - Boxes - Equipped with 5 - Ton Electric Crane - Mobile Service and Sales of Steel

MAGNALUM CO. LTD.
fabricating in:
ALUMINUM – STAINLESS – MAGNESIUM
STEEL – CAST – SILVER SOLDER

REPAIRS on all sizes of Buckets
DO YOUR REPAIRS DURING HALF LOADS!

SYLVIO RICHARD
Hwy. #148, Shawville, Quebec
Bus.: (819) 647-5697 Res.: (819) 647-2032



- exterior maintenance gardening
- selection and design consulting
- interior plant maintenance
- vacation plant sitting

Coreopsis sp.

EARLEEN GREGORY
647-3357
DEMETERRE Gardening Services

WANTED TO BUY WANTED TO BUY

WANTED POPLAR LOGS

For Immediate Delivery

Telephone (AC 613) 735-2935

or write to:

Eddy Match Co. Ltd.
Canadian Splint Division
Pembroke, Ontario, K8A 6X8

Best Buys in Used Equipment

USED TRACTOR SALE

M.F. 135 diesel with loader	7,950.00
M.F. 255 with cab	10,900.00
M.F. 255 with loader	8,900.00
M.F. 275	12,900.00
M.F. 165 diesel with cab	5,400.00
John Deere 2010	3,800.00
John Deere 2130 with loader and cab	16,400.00
White 700 diesel with loader	11,600.00
Case 880 diesel	4,400.00
Case 2290, cab and air, 130 horse	21,900.00
I.H. B-144	3,600.00
I.H. 434, P.S. and loader	5,900.00
I.H. 454 with loader	10,400.00
I.H. 484 with cab and loader, almost new	16,900.00
I.H. 574 diesel	7,900.00
I.H. 574 with loader	10,200.00
I.H. Farmall 666	8,800.00
I.H. 674 with loader and cab	12,900.00
I.H. 684 with loader and cab	14,900.00
I.H. 684 — low hours	11,900.00
I.H. 784 with roll guard and canopy	10,200.00
I.H. 784 with loader	15,900.00
I.H. 884 with cab	16,800.00
I.H. 8445, 72 horse	8,900.00
Zetor 6945, 4 wheel drive and cab	6,900.00
I.H. Fml. 986, cab and air, 115 horse	19,400.00

12% FINANCING AVAILABLE

JOHN A. BURNETT LTD.
432-4133 432-5612
479 O'Brien Road Renfrew, Ont

case IH

RINGROSE DENTURE CLINIC
"Serving the Ottawa Valley"

THREE LOCATIONS:

ARNPRIOR	RENFREW	PEMBROKE
375 Daniel St.	180 Plaunt St. #1	205 Church St. Suite #3
623-4829	432-4831	735-4034

"EMERGENCY 24 HOUR SERVICE"

JACK GRAHAM
INSURANCE AGENCY
P.O. Box 99, Shawville, Quebec
647-3885 or 647-2376

There is an old proverb that says: "A penny saved is a penny earned"

If you are 17 years old or younger THIS MESSAGE IS FOR YOU!

With proper planning there is a way of saving over

$50,000.00 (Based on today interest rates)

These savings can be realized only once during your lifetime . . . why not take advantage of it? Please phone to make appointment.

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED

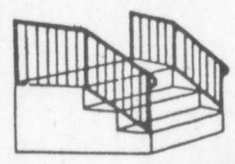
READY-MIXED CONCRETE

ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require

Serving ONTARIO and QUEBEC

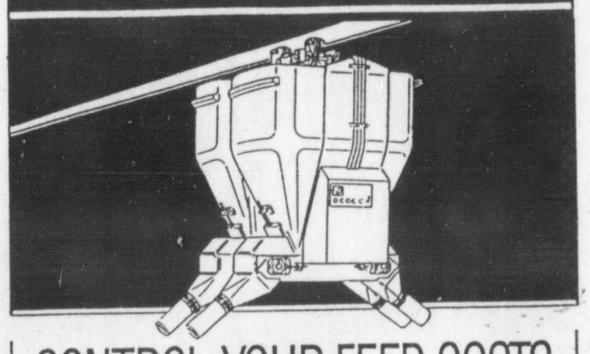


- Footings
- Foundations
- Floors
- Curbs
- Driveways
- Sidewalks
- Saturday Deliveries
- EACH MIX DESIGNED FOR YOU
- *YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"*
- BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
- Dry Well Chambers (perforated)
- BNQ Weeping Pipe & Fittings • Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers • Patio Stones & Curbs
- Septic Tank Pumping • Saturday Deliveries



1-800-267-0118
(Plant, Toll Free)
(613) 582-3459
(Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

SPRING SPECIAL



CONTROL YOUR FEED COSTS
and
SAVE $1290.00
on the purchase of an
ALFA-LAVAL FEED CAR

The Alfa-Laval Feed Car offers all the time and cost saving features of computerized feeding. Fully automated, it works 24 hours a day to meet your cows' feed requirements.

UP TO 20% SAVINGS IN FEED COSTS
Feeding smaller rations, more often — up to 10 times a day, can cut feed costs by as much as 20%!

ACT NOW AND SAVE EVEN MORE!
Save time, save in feed cost and now for a limited time* you can save an additional $1290.00 on the purchase of an Alfa-Laval Feed Car.
*Offer expires June 30, 1989.

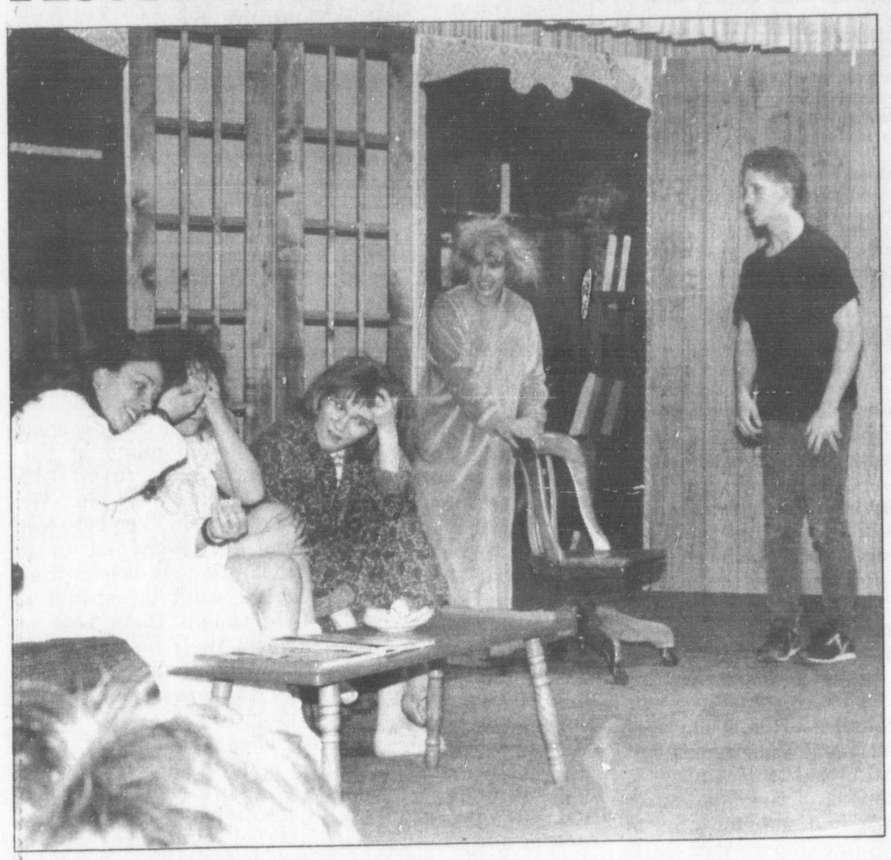
Get all the details from your Alfa-Laval dealer today!

D.A. Bielaskie & Son Ltd.
R.R. #5, Cobden, Ontario
Tel.: (613) 646-7493

ALFA-LAVAL

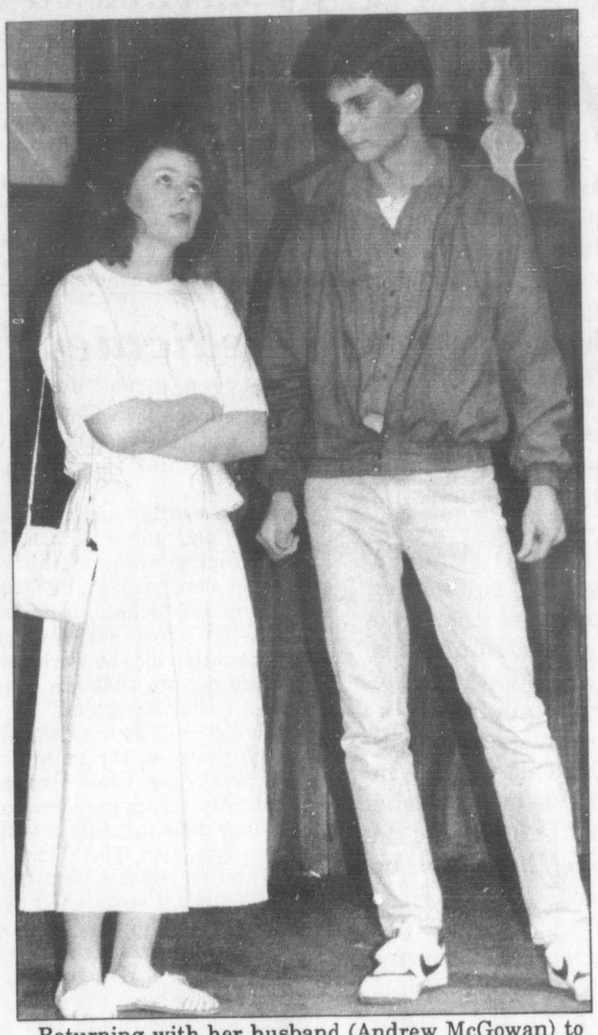
Actors rise to dramatic occasion for PPHS Theatre presentation

by Richard Wills



–photo Richard Wills

Left to right, all three sisters (Tricia Smith, Susie Pasch, and Lorri Routliffe) and their mother (Sherry Price) crack up at the ineffective methods of a bungling burglar (Paul Girard) in "Nobody Sleeps," one of three plays presented at PPHS in Shawville on April 25-27.



Returning with her husband (Andrew McGowan) to her old Newfoundland home, Julie Dubeau discovers that the spirit of her father still pervades her memories of the old days in "The Grand Bank Robbery."

On April 25, 26, and 27, the Pontiac Protestant High School Theatre presented "Three in One," a series of three one-act plays directed by PPHS teachers Rick Valin and Bill Smith.

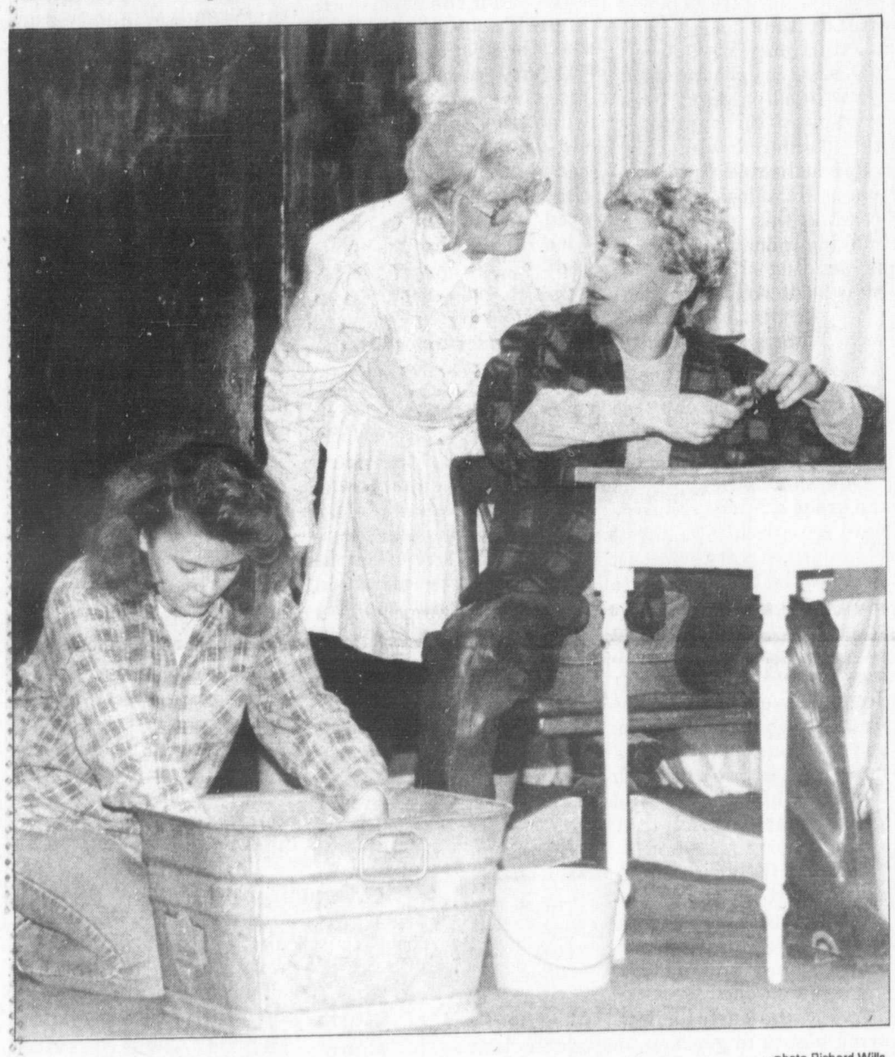
The first play, entitled "Nobody Sleeps," starred Susie Pasch, Lorri Routliffe and Tricia Smith as three sisters who discover a burglar (played by Paul Girard) in their house in the middle of the night. Their mother, played by Sherry Price, is also a mystery writer. The four ladies succeed in exasperating their uninvited guest before the play draws to a close with a comic twist.

In "The Grand Bank Robbery," an older Newfoundland couple, humourously played by Sally Crawford and Tim Stevens, must adjust to changing times in their homeland. After the father's death, the daughter, played by Julie Dubeau and her husband (Andrew McGowan) move to the city, but not without reconciling the old ways with the new.

In the final play, "The Valiant," a prison warden (Troy Young) and a priest (Garth Yach) make an eleventh-hour attempt to determine the true identity of a death-row prisoner, played by Tyler Lamont. Susie Wiggins turned in a dramatic performance as the prisoner's possible long-lost sister. Barry Brousseau and Mark Richardson played a jailer and an attendant.

In the final scene, the prisoner is led off to his execution, repeating Shakespeare's famous line, "The valiant only taste of death but once."

In all, several talented performances raised the level of these productions above what is commonly seen in high school drama.



–photo Richard Wills

While daughter Julie Dubeau (kneeling) cleans the day's squid catch, old Newfoundland fisherman Tim Stevens gets an unexpected peck on the cheek from his wife (Sally Crawford) in the first scene of "The Grand Bank Robbery" during the PPHS drama presentations April 25-27.

PORTRAIT SPECIAL

She'd love a FAMILY PORTRAIT!

MOTHER'S DAY



ONLY $29.00 May only

Sitting and 1 - 8 x 10 colour portrait

GIFT CERTIFICATES and FRAMES also available

EVA ANDAI STUDIO

140 Calumet St. Shawville

647-5666

WEDDINGS • GRADUATIONS • PASSPORTS

OLD PHOTOS - COPY and RESTORATION

We are wishing this old lad a HAPPY BIRTHDAY

57 TH

Sunday, May 7, 1989 - Have a nice day

GIL FRASER

from Tall and Slim

In the Consolidated section of town,

GUESS WHO TURNS 50 ON SATURDAY!

(Now he knows how his wife felt "a few" years ago!)

Class of '79 Reunion

MAY 20th, 1989

CANCELLED DUE TO LACK OF INTEREST

We want to thank those who took the time to reply.

WE HAVE THE LUMBER TO BUILD WITH!



Spruce Strapping 1" x 3" x 8' 69¢ ea.

Economy Studs 2" x 4" - 96" (K.D.) $1.09 ea.

Let us quote you!

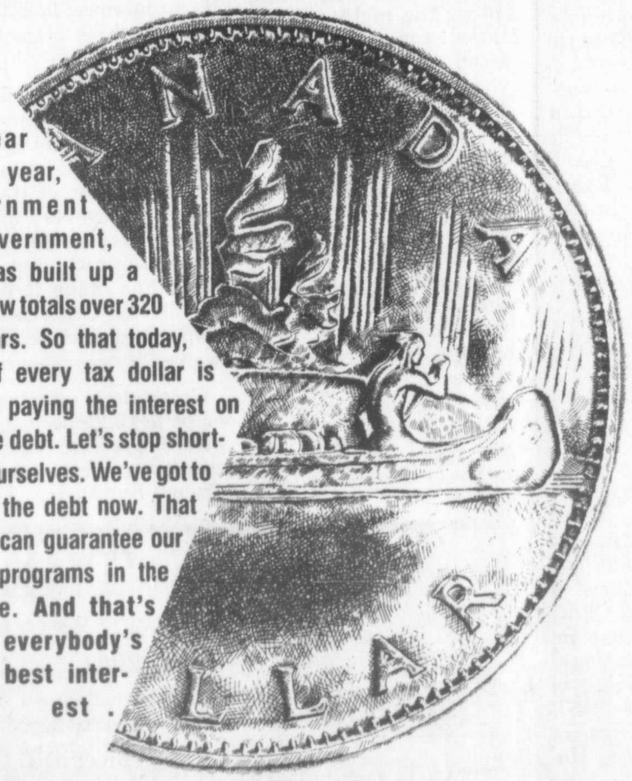
COMPARE AND SAVE ON LUMBER, PLYWOOD AND ALL OTHER BUILDING MATERIALS

DELIVERY IS AVAILABLE 453-7621 453-7631

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES

OTTER LAKE, QUE. - Tel.: 453-7621 or 453-7631

Of consuming interest



Year after year, government after government, Canada has built up a debt that now totals over 320 billion dollars. So that today, one third of every tax dollar is wasted just paying the interest on this massive debt. Let's stop short-changing ourselves. We've got to deal with the debt now. That way we can guarantee our social programs in the future. And that's in everybody's best interest.

For more information call 1-800-267-6620

1-800-267-6650 (T.D.D.)

Canada

Need a Special Gift?

Think Canadian -

Think WOOL WORKS!

Wildflower Seeds
Herbal Soaps
Kitchen Accessories
Note Paper
Slippers & Socks
Silk Scarves
Handmade Jewellery
Gift Baskets

. . . and

Pontiac Wool Works

Lang St., Shawville

Mon. - Fri. 9-5, Sat. 10-4

"We're more than just a yarn store."

Au Bouleau Blanc

Calumet Island

Brunch Special

Sunday, May 7th

11:00 a.m. to 1:30 p.m.

Adults $5.75 Children (10 and under) $3.50

FREE BRUNCH

FOR ALL CHILDREN CELEBRATING FIRST COMMUNION

Reservations, 648-2377

Original défectueux

Editorial

Overcoming the fear of falling

Lower birth rates and longer lifespans in Canada are gradually creating a population made up of a high percentage of elderly people. It is happening too in Pontiac, perhaps at a higher rate because of the tendency of younger people to move out of the County in search of work, and the settling here of retired people. One result is the increasing number of elderly people living on their own, in houses or apartments, some even out in the townships on farms.

There are few alternatives for the independent-minded person in Pontiac. The senior citizens' homes, which were originally intended for those who could look after themselves, have become chronic-care hospitals. For the majority of self-sufficient people, living at home remains the first choice.

Of the many problems facing elderly people who choose to stay on at home alone, the fear of falling and being unable to get help is one of the biggest. In most cases, relatives or friends are visiting on a regular basis so the risk of that happening is quite low. Often though, there is the possibility that there might be a long wait. To avoid this, some people feel forced to move, into the homes of relatives, into foster homes or into nursing homes. The decision to move may be the best choice in some circumstances, but it does involve moving away from familiar surroundings and the sacrifice of a certain amount of independence.

There is a simple way to deal with the problem of security, however, that has been tested and that works. All it requires is a list of the names, telephone numbers and addresses of those people living alone who feel there is a possibility they might need help.

Every day at a regular time a volunteer telephones each of the names on the list. If the telephone is answered it is assumed that all is fine. But, if it is not, someone pays an immediate visit to the home. More often than not, the person at home is all right, perhaps out of the house when the call comes. In those few cases where he or she actually is ill or hurt and unable to come to the telephone, help can be arranged for right away.

Such a project could suit the service clubs in most of the villages of Pontiac. In small towns elsewhere, the establishment of this service has made an enormous difference to the elderly faced with the hazards of living alone. Present-day trends suggest that the problem is going to grow here. The peace of mind such a service would bring to the individuals living alone, and to their friends and family, would be priceless.

Ross Dickson

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor on subjects of interest to our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, clarity or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Upon request, we will use initials only, but only rarely and for compelling reasons. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed.

Dedicated firemen

Dear Editor:

I often wonder whether the people of Shawville truly appreciate the members of our fire department, or do they only think about them when their houses are on fire?

Last Saturday night was our local firefighters buffet dinner and dance, which, I understand, is their one fundraising event of the year. I wonder how many people were present, or even considered sending them a donation to help them in their valiant work, how many have ever sat down and written them a note of appreciation for the work they do.

I am certain that few ever bother to do so, and my question is, "Why not?"

Living next door to the firehall as I do, I am very much aware of the many long hours the firemen put in: practising their firefighting skills, training in First Aid, studying new methods of firefighting, or holding their monthly meetings, to name just a few of their actitities. Have you any idea how much safer Hallowe'en night is for your children, and for seniors living alone, than it used to be, because of the firemen who aid the police on Hallowe'en Night?

I also know the firemen are almost always available to speak to groups of children, or adults, about their work, and they do this as part of their community service in their own free time.

The fireman's work does not start only with a call for help, nor does it end when the fire is extinguished. They have equipment to clean, hoses to dry, and trucks to check so that everything is kept in tip-top condition.

Have you, the reader, ever considered what our village would be like without our dedicated firemen - the loss of property, and even worse – the loss of lives? Perhaps now, while you are reading this, might be a good time for you to consider making a donation to the firemen, or at the very least, sending them a note commending them for the job they so do well.

Respectfully yours,
Margaret C Smith

Rustic Rhetoric

by. E.B.W. Mulligan

City boys and country boys

I was at a cocktail party a week ago and one of the guests said to me after a few drinks, "I thought we'd see a bunch of hicks here tonight." I replied, "What's a hick in your vocabulary?" and he replied, "A backwoods farmer with a left-over wife, ten kids and a hundred acres of poor land."

I took deep offence to the remark and I asked a fellow who was inbibing with him to give me the background of the guy, because he had intimidated me. His reply, "Don't let him get to you. He came from a small town North of Kingston, a good family, his father was a clergyman and he was a black sheep so he took off about 1950 and started a delivery service which is still making money. I should add his wife is a school teacher and she supported the business until she was sure that it could sustain itself. He is just a self-righteous hypocritical nouveau urbanite."

We, from the farms, are a pretty tough skinned class of people and when our city cousins call us hicks we want to know what they mean. In the old days, we envied their red and black running shoes, long pants, flowered shirts and a book with all the funnies in it. This was when it took a while to get caught up on our reading. We were pretty comfortable with the Bible and stories in the Farmer's Advocate and we were uncomfortable with the stories of the Decameron but we knew all that birds and bees stuff so the city slickers had to get up early in the morning to put one over us.

I remember back about 1927, city cousins were visiting us for most of the summer and they learned how to do many of the things any farm kid would know or do. We taught them to go bare feet and get toughened up so that after six weeks they could walk on stubbles. We taught them how to warm their feet on fresh cow flaps when we went for the cows early in the morning.

These cousins of ours thought we were earthy when we showed them a cow calving, how we castrated young pigs, how we made our ancona roosters with their long spurs fight to blood. We showed them how we shot and dressed partridge, pigeons and woodcocks. We just gutted them and skinned them without batting an eye. I could go one and on about how we educated our city cousins but they still considered us barbarians and hicks.

Now, a brother of mine together with a couple cousins who had passed the summer with us learning how to milk cows, do chores, weed the garden, make hay, fish brook trout, shoot groundhogs, sleep in a hay loft, handle insects, swim naked, go to church on Sunday and anything else city slickers should learn. We were now ready to go to the city with them for three days at the Ottawa Exhibition time.

I'm not going to go into detail of all the things we were introduced to but it was an exciting adventure for us at twelve and ten years old.

We alternated staying between our city cousins who lived on either side of Bank Street in Centre Town.

The main things we learned in the street cars was don't talk to the conductor; don't ask people what they keep in the lofts of high buildings; don't throw stones with slingshots at police directing traffic; don't be directed by ushers in theatres; don't tell the restaurant waitress that you don't want mustard on your hot dog or don't say you don't want nuts on your sundae; bet on crown and anchor but not on numbers; don't let the midway people make a fool of you by using you; don't be intimidated when you ask where is the steak. She'll say, "Move your potato".

Then we went to a dance at the Ex where you paid 25 cents to dance with a real girl and then she'd say you're a fine dancer except for two things. I said, "What two things?" She said, "Your feet."

We went down to the Union Station and headed for home in Quyon, glad to have had an experience with city life but glad to get back to bare feet on the Steele Line milking that old mooley cow and satisfied with our lot – "A proud barefoot boy but no hick us."

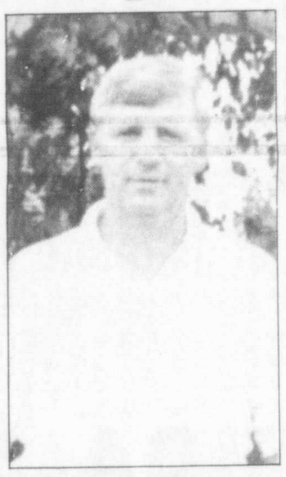
Bryan Murray renews with Capitals

Shawville's Bryan Murray will be back with the Washington Capitals next season.

An Associated Press story of May 2nd out of Landover, Maryland says that the Capitals have signed Coach Murray to a 2-year contract, ending speculation over his future after the club was upset in the first round of the playoffs.

Murray, 46, coach of the Capitals since 1981, was in the final year of a five-year contract that would have expired June 1st. He ranks second in coaching longevity to Edmonton's Glen Sather. The Capitals also signed Assistant Coach Doug McLean to a one-year contract. The contract of Goaltender Coach Warren Strelow was not renewed.

Murray has posted 325 wins, 222 losses and 79 ties since becoming the Caps' coach, but has yet to lead the team beyond the second round of playoffs. Murray ranks 15th in career victories, and has the seventh best career winning percentage of NHL coaches. He has had three 100-point seasons, and was chosen NHL Coach of the Year for the 83-84 season.



Bryan Murray

"Bryan has done an excellent job, and I think he deserves a chance to coach this team next year," said David Poile, General Manager of the Washington Capitals.

Outaouais Alliance Report

Tea Party on the Hill

Outaouais Alliance invitess everyone to a Tea Party on the lawns of Parliament Hill to meet with MP's to discuss English Quebec's future and minority rights in Canada. The date is Monday, May 8, from 12:30 – 2 pm.

Participants are asked to bring an armchair and/or umbrella.

Outaouais Alliance asks for support from: all who support a bilingual Canada; all who believe that individual rights must be protected as guaranteed in the Quebec Charter of Human Rights and Freedoms and the Canadian Charter of Rights and Freedoms; and all who agree that the National Capital region should be a model for the country, where all communities in Canada are treated equally and can feel at home.

Further information on the Tea Party and bus reservations from outlying areas can be obtained by calling 777-0177 collect.

Improved coverage of Quebec by CBC

Steve Harris of Outaouais Alliance and Ross Dickson of THE EQUITY represented the Outaouais at a meeting April 14 with regional directors and producers to discuss CBC coverage of Quebec.

This meeting was organized by the Quebec Farmers' Association and drew in delegates from all over the province to discuss the way that CBM in Montreal and the CBC-FM Quebec Community Network cover Quebec outside Montreal.

In the Outaouais, CBC coverage comes from CBO in Ottawa and from the CBC-FM Ontario Network that hits the Pontiac. To its credit, CBO-Ottawa does the best job of any local English-language radio station in covering farm and local news.

The message that Harris and Dickson conveyed was that the Outaouais is not hearing news from other regions of Quebec – news that may be significant but that may not be big enough to make *The National* or Ontario news. Those in the Outaouais tend to hear more about Queen's Park and Thunder Bay than they do about the National Assembly, the Eastern Townships and Quebec events, decision, and policies that affect them.

The ideal solution would be to extend the CBC Community Network to the Outaouais, but the financial cost makes that unlikely. The most probable improvement suggested at the meeting, which included CBO Director Doug Ward and Farm Reporter Steve Puddicombe, was the idea of replacing a daytime CBC national newscast with a Quebec newscast, at perhaps 9 am of 2 pm each day. This would be a start to having more Quebec content available to the Outaouais.

Prime Minister writes:

Prime Minister Mulroney recently wrote to Outaouais Alliance in response to concerns over the Bourassa government's language laws. He expressed his disagreement with Bourassa's use of the notwithstanding clause, describing it as "both disappointing and unsatisfactory.

"It remains my firm belief that it is possible to strengthen the French language in Quebec while at the same time maintaining the right to freedom of expression, as suggested by the Supreme Court, for Quebecs linguistic minority."

He states that the Meech Lake Accord "will provide a means to review and strengthen the Charter of Rights and Freedoms," and expresses his government's committment to the development of the anglophone and francophone minority language communities across the country, which will be a priotity of the first order *after* the proclamation of the Meech Lake Accord.

Alarie receives award

One of the highest awards given by the International Association of Lions Clubs has been presented to Fern Alarie of the Shawville Lions Club.

In April Lion Alarie received the International President's Certificate of Appreciation from President Austin Jennings for his years of work on the Lions Effective Speaking Program. Mr Alarie, who has been a member of the Lions Club for more than 20 years has worked on the program at the club, district and multi-district level for fifteen years.

Gardener's delight

by Thomas Towle

One should never be in too great a hurry to hurry nature to produce its finest blooms and fragrances. Perennials come back to life slowly after the rigors of winter and many a worthy, hardened veteran may look the worse for dead leaves and scars from ice, snow and storm; yet the spark of life stirs in roots and crowns with the coaxing of sun and warm gentle rains that spring gives us.

Waiting till signs of life are evident on these perennial plants is a good idea, lest we tear out perfectly sound and deserving specimens.

One of the earliest flowering plants to greet us in the spring is the Snowcap. Glistening white flowers that drape over rockeries give us the transition from the bleakness of winter to the wealth of colours that awaits the coming of summer.

As soon as the snow melts in the perennial bed, I, like many other garden enthusiasts, rush out to see if any of our favourites have survived. One old friend, the Primula, seem as usual to have shaken off the cold quickly and are already greening up nicely and I remind myself that this year I must find time to separate them as they are showing signs of crowding.

These plants seem to know the weather better than the forecasters and rarely start their growth cycle before the time is proper for them to do so. Wisdom and eons of experience reside in the green leaves of plants. With sunlight and rains, they commence a cycle that began long before the hand of man touched a hoe or a spray can.

Patience is one virtue that a gardening hobby can instill in us.

FCC interest rates up

Farm Credit Corporation announced on April 21, an increase in interest rates for three of its lending products.

Since its last lending rate increase on March 23, FCC has been able to postpone additional increases for the benefit of its borrowers. However, a continuing rise in its cost of short-and-mid-term funds has made it necessary for the Corporation to respond by increasing its interest rates.

Going up a quarter of a point to 13.25 per cent are FCC's five-year fixed interest term loans and its Farm Syndicate loans. Syndicate loans are for the joint purchase of machinery and buildings.

The Shared Risk Mortgage rate has moved to 13.75 per cent, an increase of half a percentage point. This type of loan is designed to minimize the risk to the farmer during periods of fluctuating interest rates, with the costs and benefits of interet rate changes shared equally between FCC and the borrower.

The rates on loans with interest terms fixed for 10 or more years remain unchanged at 12.75 per cent.

The new rates apply to loans approved after April 20, 1989.

Serenity on the Ottawa River



Photo David Moore

Early morning on a calm spring day finds the Quyon ferry gliding out into the Ottawa River towards Mohr's Landing.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204 FAX: 819-647-2206

Ross Dickson,Editor; Richard Wills, News Editor; Denise Belec, Journalist;
Brent Horner, Display Advertising Manager; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

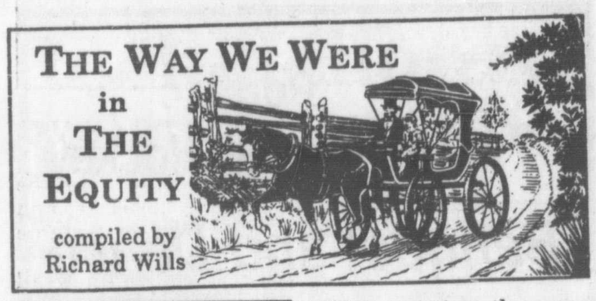
ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, $17.00; Elsewhere in Canada, $22.00; Outside Canada, $37.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT: 1988 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Sélect Newspaper Network, Ontario Community Newspaper Association, Audit Bureau of Circulations



25 Years Ago

April 30, 1964

Thieves Surprised. Quebec Provincial Police are investigating a break-in Wednesday night at the Quyon Hardware Store where an unkown amount of money and merchandise was stolen. The thieves gained entrance through a back door and broke into a vault containing the money. Watches and tin cooking ware was also reported missing.

Police are also investigating a similar break-in at the Red and White store in Shawville the following night.

50 Years Ago

April 27, 1939

Yarm Store Damaged. About $500 damage was caused by fire at the store and residence of Mr Joseph Kilgour at Yarm, early Friday evening of last week.

Born. At Shawville Community Hospital on April 19th, to Mr and Mrs Kenneth Smith of Campbell's Bay, a daughter, Elizabeth Gail.

75 Years Ago

April 30, 1914

Bryson Fire. When the sun rose over the hills surrounding the village of Bryson last Thursday morning, it shed its rays upon a sad and desolate scene – the practical obliteration of the greater portion of the *chef-lieu*. During the hours from shortly after midnight till dawn the fire fiend had accomplished this ruin and desolation, eating the very heart and vitals out of the community, so to speak.

The visitation was the most severe of any that has previously occurred in the county, as every place of business and many of the best dwellings have been wiped out of existence. A ruin more complete, and a blow more staggering for a small place to sustain is hard to picture, and it seems to be the general impression that under the circumstances Bryson will scarcely ever recover from it.

Fanned by a strong breeze from the northwest, the fire leaped the side street and enveloped the hotel stables, and then advanced steadily and rapidly down the northeast side of Main Street, demolishing building after building in its path, despite all that the stricken citizens, without the aid of fire-fighting appliances could do to check its relentless march.

Several reports are current as to the exact time the conflagration broke out, but from what can be gathered, it seems to have been about midnight or shortly afterwards. Reports further say that the hotel burst into a seething mass of flame before any effort could be made to subdue it.

When morning came and the extent of the calamity became known, a number of Shawville citizens departed with haste, and before noon some measures of relief were undertaken there and carried out as speedily as possible. Similar action was taken at Portage du Fort, Campbell's Bay and Fort Coulonge.

In all, 32 buildings were wiped out of existence and 24 families were left homeless, with very little saved from the conflagration – in some cases nothing whatever. The destruction of all the stores and bakery made the provisioning of the homeless and destitute a serious matter, and it was with much gratitude and contributions of food and money were received from the sister villages.

From what is known as John Smith's corner, looking towards the river, the only buildings remaining on Main Street are the Court House and Poisson's Hotel in the rear of the Clifton House site.

The loss it is estimated, will run up to $65,000 or $70,000, which on the whole is pretty well covered by insurance.

Whether the village will be rebuilt again is a question which concerns the citizens themselves; but the impression is that a good many who have suffered will remove to other places possessing more advantages, realizing that there is little inducement to begin life anew in the old town.

100 Years Ago

May 2, 1889

Local News. It rumored that a change in the management of the Pontiac Railway will shortly be made. The employees of the PP&J are going to make a big kick someday soon, unless the company pays them the four months wages due.

The football match last Saturday between Bristol and Arnprior resulted in a victory for the latter club. Quite a number of Shawvillites attended the match.

The Drive. From recent accounts it appears that the drive of logs and timber on the different tributaries of the Ottawa will come out all right. A gentleman who arrived from the Coulonge district the other day states that the river is rather low. If the water remains as low as it is at present it will be troublesome to take out last winter's cut of logs.

Steamer Prepared. Mr John Dugan, engineer, arrived at Bristol the other day to fit up the steamer *Janet Craig* for summer service on the lake. As soon as the current on the Sheneaux rapids is sufficiently deadened the steamer will run to Portage du Fort, which will probably be the first week in July pending that she is to ply between Bristol wharf, Sand Point, Ross Point, and Arnprior. It is expected that Mr John McLeod will officiate as commander, Mr Dugan engineer in chief, and Mr Thos Craig's eldest son purser.

Wilson Fire. Between 1 and 2 o'clock of Saturday morning last the fire fiend visited our quiet, peaceable little village and consumed the entire house of Mr Thomas Wilson Sr. The inmates of the house, consisting of Mr and Mrs Wilson, Katie and Maggie, their two adopted daughters, and Miss Caldwell, lost every stitch of their wearing apparel, save that which they hurriedly threw on in escaping the fury of the flames. Mr Wilson is now 80 years of age, strong and as active as many men of 40, and talks about the erection of a brick building on the site of the recently destroyed home.

Born. On April 30th, the wife of Mr Hugh Hobbs, of a son.

Married. At Campbell's Bay on 24th April, John Lunam to Jennie Reid, daughter of Mr John Macfarlane.

At the residence of the bride's father on May 1st, Mr George Richardson to Miss Jones, daughter of Elliott Jones.

On April 30, a the residence of the bride's father in Thorne, Geo. Henery Armitage of North Onslow, to Rebecca Smith.

At the residence of the bride's father of the 17th inst., Mr Arthur Smiley of Billerica, to Miss Nellie Mohr, sixth daughter of Robert Campbell of Elmside.

Engaged

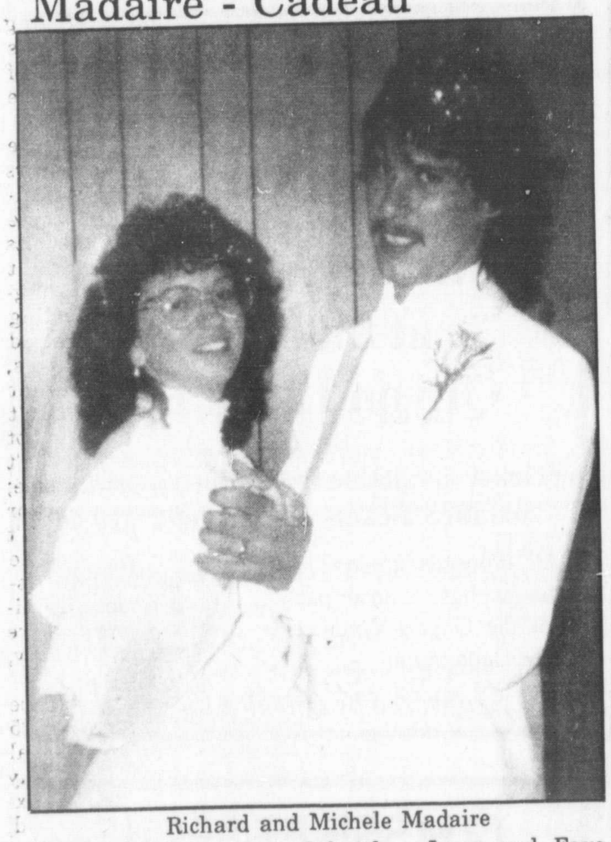
Draper - Hickey



Mr and Mrs Lorne Draper of Beechgrove, Quebec, are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter Bernice, to Michael, son of Mr and Mrs William Hickey of Quyon. Marriage to take place on June 3, 1989, at Wesley United Church in Beechgrove.

Wedding

Madaire - Cadeau



Richard and Michele Madaire

Michele, daughter of Donald and Margaret Cadeau and Richard, son of Ronald and Elaine Madaire, all of Victoria Harbour, Ontario, were united in marriage at St Mary's Church in Victoria Harbour on September 17, 1988.

After a honeymoon in Niagara Falls, the couple took up residence in Port McNicole, Ontario.

Among guests from near and far were Richard's uncle Elgin Hodgins from Vancouver, B.C., the groom's grandparents Ronald and Mildred Thomas from Bristol and his great-grandmother Mrs Mary Ade from Shawville, groom's sister Debbie and John Hayward from Elliott Lake, groom's aunt Mrs Edith Stanley from Shawville, Michele's sister Collette and Tom Connelly from Hamilton, sister Helen and Mike McGrath from Bramelea, brother Jerry and Faye from Toronto, uncle Bernard and aunt Ivy, uncle John and aunt Kaye, uncle Murray and son James, all from Toronto.

Mother's Day Give Away

We offer you a chance to give your mother a Special Gift . . . "Our Trio Package"

(to be eligible you must register at any of our 3 locations)

On May 8th the draw will be made by Ross Dickson at THE EQUITY and published in the May 10th issue of THE EQUITY

TRIO PACKAGE WORTH $225.00

Silk Arrangement valued at $75.00
FLEURISTE BAY FLORISTE
13 Front St. North
Campbell's Bay
648-2148



Photo - Studio Andrée
Hair Design - He & She
Prop.: Patricia O'Callaghan

Streaks and one Perm
HE & SHE UNISEX HAIR DESIGN
400 Hwy. 148
Bryson
648-2212



Photo - Studio Andrée
Hair Design - He & She
Prop.: Ingrid Strelow

1 Sitting + 1 (8x10) framed
STUDIO ANDRÉE PHOTOGRAPHER
121 Lunam St.
Campbell's Bay
648-5537



Photo - Studio Andrée
Hair Design - He & She
Prop.: Andrée Martin

"Trio package Gift Certificate" also available for purchase

7 DAY BUS TRIP

to PENNSYLVANIA DUTCH COUNTY AND POCONO MOUNTIANS

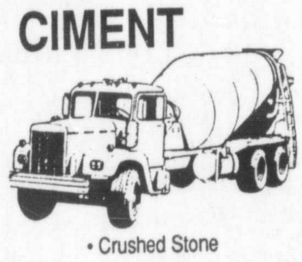
in September, 1989

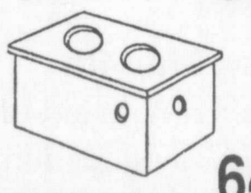
For information contact Beulah MacDougall

647-3628

CAMPBELL'S BAY CIMENT

- Ready-Mix Concrete
- BNQ Septic Tanks
- Weeping Pipe
- Well Tile





- Crushed Stone
- Concrete Sand
- Poured Concrete Foundations

COLLECT CALLS ACCEPTED

648-2144
(Evenings) 683-3094

Pontiac Sylvico



FORESTRY SPECIALISTS

- TREE PLANTING • PRUNING • SHEARING
- PRECOMMERCIAL THINNING
- PLANTATION AND LOT CLEANING



ATTENTION WOODLOT OWNERS!

We are fully equipped to handle every type of sylvicultural treatment needed in order to manage and maintain your woodlot.

Should you require additional information or simply wish to discuss your woodlot with us, you may contact us in Otter Lake, Quebec at:

819-453-7324 anytime **or** **819-453-7694** after 6:00 p.m.

BUILDING A NEW HOME



The Toulon 2184 sq. ft.

TAKE A LOOK AT

HALLIDAY HOMES

WITH OVER "100 YEARS" OF TOP QUALITY WORKMANSHIP AT A PRICE YOU CAN AFFORD

FEATURES SUCH AS

- PRESERVED WOOD FOUNDATIONS
- HANOVER KITCHEN CABINETS
- MASON WINDOWS AND MORE

SEND $5.00 FOR YOUR 50 PAGE "SHOWCASE OF HOMES" CATALOGUE

NAME .....
ADDRESS .....
CITY / TOWN .....
PHONE .....
POSTAL CODE .....

HALLIDAY HOMES LIMITED

NOW SERVING WESTERN QUEBEC

RANDY PECK
ROY PECK
DANFORD LAKE, QUE.
J0X 1P0
TEL.: 819-467-3377

Snowmobile Association directors enjoy buffalo buffet



–photo Ben MacDonald

A most heartfelt toast of appreciation was extended by Pontiac Snowmobile Drivers' Association President Harold Storie, left, to Robert Hitz, proprietor of Ladysmith's Silver Maple Inn for an outstanding buffalo steak dinner offered to all PSDA directors on Friday, April 28th. The dinner was well-attended by all six sector clubs within the PSDA, and the gathering was an excellent opportunity for all directors to view their new promotional videotape, created this past season by Peter Bauer's Country Audio-Video. The videotape provides a convenient and convincing way of demonstrating the pleasure and enjoyment all snowmobilers can find in the Pontiac each winter.



–photo Ben MacDonald

PSDA members from Wolf Lake, Quyon, Ladysmith, Aylmer, Mountain Road, and Shawville sectors could be found in the Silver Maple Inn in Ladysmith on April 28th, enjoying a buffalo steak dinner provided by Inn owner Robert Hitz.

Forest fires

Each year, spring brings back the beginning of a new protection season for the employees of the Société de Conservation de l'Ouatouais.

The S.C.O. is responsible for forest fire protection on 80,000 sq. km in the Outaouais and Laurentians. All activities regarding the prevention, detection and suppression of forest fires are coordinated from the operations centre of the Société located in Maniwaki.

In springtime, the S.C.O. must deal with a particular type of forest fire. Every year, grass and cleanup fires, who get out of control and reach the forest, burn important wooded areas, causing many problems for fire crew. In spite of all that has been said, grass fires are useless and dangerous enough to be forbidden by many municipalities.

So if you are haunted by cleaning up, always keep in mind that a green plastic bag will tidy up just as well as fire and it's a lot less dangerous too!

March 6 meeting

Chichester Council

The regular meeting of the Municipal Council of the Township of Chichester, was held on Monday, March 6, at 8 pm, at the Municipal Office in Chapeau.

Present were His Worship Mayor Earl Lepine and Councillors Basil Hearty, Thomas Marcotte, Lorne Nephin, Melvin Gagnon, Peter Smith, and Robert Picard.

Moved by Clrs Gagnon and Picard that the minutes of the last regular meeting be adopted and signed.

Applications for the job of building inspector are tabled.

Moved by Clrs Picard and Gagnon that this Corporation has no by-laws prohibiting the operation of an outdoor beer garden as proposed by George Picard so long as it conforms with Provincial regulations.

Moved by Clrs Smith and Nephin that this Corporation apply for a student project for 2 college level students and 2 high school level students.

Moved by Clrs Gagnon and Nephin that we write the Ministry of Transport concerning the ditch cleaning work needed along Mercier and Poirier Roads.

Moved by Clrs Picard and Gagnon that the survey plan submitted by Constant Legault, land surveyor, bearing no. L-89-983 for lot no 17-1 in range 1, property of Howard Gagnon be approved.

Moved by Clrs Gagnon and Picard that we donate $100 to the Chapeau Agricultural Society.

Moved by Clrs Picard and Marcotte that the bills in the amount of $1062 be paid.

Moved by Clrs Hearty and Gagnon that this Corporation is ready to proceed with the sale of the property occupied by Roy Gagnon, being part of the old Chapeau-Sheenboro Road as soon as the survey plans are approved.

A secret vote is asked concerning the choice for building inspector. The two candidates are Edward Chartrand and Kevin Vickers. Results of voting: Edward Chartrand 5. Kevin Vickers 1.

Moved by Clrs Smith and Nephir. that Edward Chartrand be hired as building inspector according to the ad placed in the paper.

Moved by Clrs Gagnon and Hearty that this Corporation is in favour of renting the old Municipal Hall to Robert Picard at the cost of $50 a month starting whenever we are advised from Mr Picard.

Moved by Clrs Picard and Gagnon that this meeting be adjourned.

P-S-S-S-T!!!



...YA WANNA MAKE A KILLIN'?

The Classifieds offer a fast-moving market for buying or selling — the power source for knowing when to buy and when to sell! Move in for your kill, soon!

CALL CLASSIFIED: 647-2204

THE EQUITY

Pontiac Junior "B" Hockey

Banquet and Dance

Saturday, May 13, 1989

SHAWVILLE R.A. HALL

- Guest Speakers -

Lally Lalonde and Levin McGuire

Social hour 6 - 7 p.m., Dinner 7 p.m., Dance 9 p.m.

Dinner & Dance: $25.00 couple - Dance only $5.00 couple

Tickets available from: Murray's Sports, Mutual Fire Ins., Kountry Kookin', Clarendon Hotel

FOREST INN

BRYSON, QUE.

Mother's Day Buffet

May 14th, 1989 from 1 to 7 p.m.

ONLY $9.95 (Tax included)

with reservation 648-5505

CORSAGE FOR ALL MOTHERS

QUYON BALL QUYON

MEETING

Sunday, May 7th at 2 p.m.

GAVAN'S HOTEL

Women's league - Men's league - Mixed league

PLEASE SUPPORT LOCAL BALL

Bryson Lions

MONSTER BINGO

Wednesday, May 3rd at 8 p.m.

$1700.00 in Prizes

Jackpot $500.00

Kinsmen

BINGO

Shawville Community Center

Monday, May 8th

7:30 p.m.

$1100.00

CASH PRIZES

Proceeds to further community projects

Krown BURGER

Hwy. 148 - Next to Shopping Plaza

Shawville, Que. 647-2692

• EAT-IN • DRIVE-THRU • PHONE ORDERS

SPECIALIZING IN BURGERS MADE FROM FRESH GROUND BEEF with homemade sauce & all the trimmings

TRY OUR KB BREAKFAST

HOMEMADE FRENCH FRIES

TRY OUR CHICKEN BOX - 3 big pieces of Chicken, your choice of 10 different sauces, homemade french fries and coleslaw.

NEW SUMMER HOURS

Open to 9 p.m. daily - Fridays to 10:30 p.m.

7 DAYS A WEEK

LESLIE RANCH INN

Otter Lake, Que. 453-7825

Top 40 Music

May 5, 6, 12, 19, 26 & 27

Shooting Match

Saturday, May 13th at 1 p.m.

by the Pontiac Monster Bucks

Big guns, small guns, bow & arrows, skeet shooting

Prizes: Turkeys & Chickens Supper: $5.00 each

Saturday, May 20th — RACOONS on Ice — No Cover Charge

Every Sunday (starting May 21)

Country Music (from 2 p.m. to 7 p.m.)

Homemade Supper (1 p.m. - 6 p.m. $5.00 ea.)

Anyone wishing to come & sing along is welcome

2nd ANNUAL CASINO NIGHT

Saturday, May 13th at 8:00 p.m.

Quyon Lions Hall

Tickets available from Lions members

Advance Tickets $8.00 Door $10.00

All proceeds go towards the purchase of an air pack for the Quyon Volunteer Fire Department.

Sponsored by Quyon Lions Club

1376 Carling Ave. at the Queensway, Ottawa, Ontario

The Talisman Motor Hotel

Thursday, Friday & Saturday

May 4th, 5th & 6th

Featuring . . .

RACOONS on Ice

Thursday, May 4th

FASHION SHOW in aid of Children's Wish Foundation

Also Featuring: Racoons on Ice

Learn to drive the right way with Ron!

By taking advantage of the PLUSSES offered by

PONTIAC DRIVING SCHOOL

Front St., Campbell's Bay, Quebec Tel: 648-5970

ENGLISH & FRENCH COURSE

$350.00

Course includes:

• 30 hours of theory

• 8 hours of driving

REGISTRATION at 6:00 p.m.

Monday, May 22nd, 1989

Now is your chance to enrol in a MOTORCYCLE COURSE

Registration: Monday, May 22nd $250.00

GAVAN'S HOTEL

QUYON, QUEBEC

Live Country Music at its best

FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY

Enjoy the Country Spirit

CHASSE ET PÊCHE LITCHFIELD HUNTING AND FISHING

Opening Soon

at our new location on Hwy. 148 across from Kluke's Korner Campbell's Bay

Specializing in FISHING AND HUNTING SUPPLIES

We also stock POOL SUPPLIES AND SPORTING GOODS

Rock-a-thon raises money for Campbell's Bay elementary

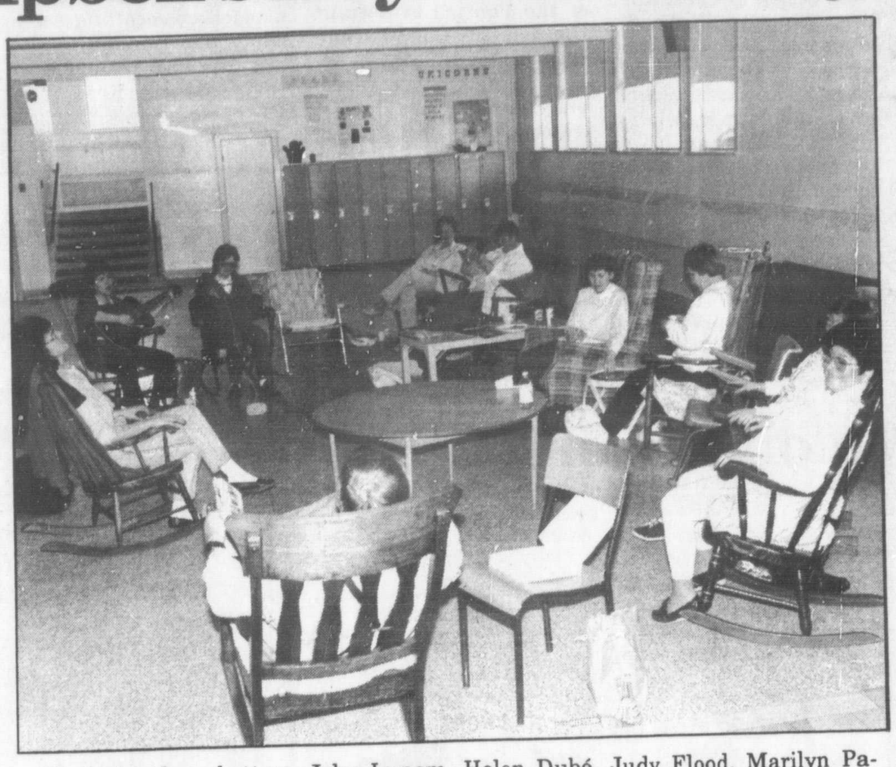
by Denise Belec

Teachers, school committee members, parents and volunteers rocked the day away, Saturday, April 29th to raise money to buy sports equipment for Campbell's Bay Elementary school.

Faye Moorehead, Margaret Stafford, Odell McGahern, Lynda Sloan, Lorna Smith, Darleen Gravelel, Marilyn Paquette, Judy Flood, Helen Dubé and John Lunam rocked for eight hours and three others Sharon Rivest, Bernadette Daley and Genevieve Olmstead had pledge six hour of their time to raise money for the school. The Rock-a-thon raised about $1,100.

The rockers spent their day reading, singing (accompanied by Judy Flood on the guitar), playing cards and knitting.

They were allowed a five-minute break every hour.



Clockwise from bottom, John Lunam, Helen Dubé, Judy Flood, Marilyn Paquette, Darleen Gravelle, Lorna Smith, Lynda Sloan, Odell McGahern, Margaret Stafford and Faye Moorhead.

Central Gatineau Senior Hockey champs

by Irma Peck

The ice has melted, hockey equipment has been stored for a few more months, only the photos and memories remain.

Memories of cold nights, cleaning the outdoor rink, and making ice. Then the cheers and bells as the spectators enjoyed the competition of the only senior contact hockey league for miles around.

The sport is played the way it used to be and the players take the bruises as part of the sport. Absorbine, Rawleighs, hot water bottles, cold water bottles, ice packs, bean suppers, cold feet, snow flakes during the game – all this and more make outdoor ice hockey exciting.



Back row, left to right, Mark Nesbitt, Len Chamberlain, Mark Savard, Yves Leveille, Darryl Mayer, Gary Peck and Brian Peck. Front row: Randy Peck, Ted Cox, Warren Wilson, Allen Peck and John Peck. (Missing from the photo is Andy Savard.)

Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

Mrs Lola Ethier and Susan Ethier motored to Ottawa Thursday evening to visit Marjory Perry who is a patient in the Civic Hospital.

Donna Perry of St Eustache spent the weekend with her mother Laurette Perry. They visited Leonard Perry at the Pembroke General Hospital.

Reverend and Mrs Roger McElwain and daughter left on Sunday for Plattsburg, N.Y. where they were guests of Mark and Kathy Taber until Wednesday.

Fishermen in this area took advantage of the beautiful weather on Saturday for their favourite pastime.

Mr and Mrs Jacques Pilon of Gatineau spent several days at their summer home here.

Twenty-six young ladies attended a pre-nuptial dinner at the OK Corral on Saturday evening for Miss Melinda Heaney sponsored by Lorna Bertrand. A very pleasant evening, followed the meal, which was a complete surprise for Melinda whose marriage will take place in mid May.

Congratulations to the Fort Coulonge Pontiac Tire Hockey team for winning the tournament in their division in Florida during the past week. They returned home on Sunday evening.

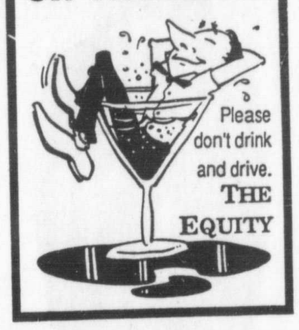
Birthday wishes go out to Elburn Dagg who has a birthday on May 4. A surprise party was held on April 29 at the cottage of his son Ray, wife Judy and Angie at Charteris. Present were his wife Sheila, daughter Maryln of Waltham, his daughter Carolyn, husband Mike and Chrissy from Kinburn, son David, wife Betty and Sherry and Matthew of Charteris. Two weeks ago, Elburn and son Ray had a very enjoyable trip to Newfoundland.

Sympathy is extended to the family and relatives of the late Crystal Ethel Robitaille, daughter of the late Mr and Mrs Nelson Cole, formerly of Waltham, who died in Renfrew Hospital on April 25, and was buried in Maple Grove Cemetery in Shawville on April 28, 1989.

BRISTOL EMERGENCY NUMBERS

FIRE	(613) 225-6035
QUEBEC AMBULANCE	1-800-576-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

The Life of The Party is Death on The Road



CAMPBELL'S BAY R.A.
FOR YOUR CONVENIENCE
FRIDAY & SATURDAY
MOM'S RESTAURANT
in Campbell's Bay
WILL REMAIN OPEN FRIDAY MAY 5th UNTIL MIDNIGHT
BARBOT FESTIVAL
MAY 5 and 6

"PUTT" YOUR GOLF CLUBS IN A WANT AD "FORE" EXTRA CASH!

"Celebration for 10th Anniversary of the R.A. Hall"
CAMPBELL'S BAY R.A.
Barbot Festival
May 5th and 6th
REGISTRATION: Friday, May 5th - 6:00 to 10:00 p.m.
Saturday, May 6th - 8:00 to 12:00 noon
ALL PROCEEDS TOWARDS NEW CAMPBELL'S BAY SKATING RINK
Friday: All night fishing, Bonfire and Sing-a-long at McGahern's Point.
Saturday: Complete breakfast sponsored by Marché Septem, Campbell's Bay
OVER $1000.00 IN PRIZES
FLEA MARKET at R.A. Hall - Rent a table for $5.00
All welcome. Special invitation to all members and organizers of the foundation of the hall.

LANGFORD SCHOOL OF DANCE
ANNUAL RECITAL
SONGS - MUSIC - DANCE
Friday, May 5th, 1989
8:00 p.m. in the
Anglican Church Hall, Shawville
Admission: $3.00 per person at the door

Thank You For Your Support
We would like to thank all those who attended the Firemen's Ball in Shawville, April 22.
Special thanks to all those who made cash donations, donated prizes, visiting firemen and councillors for their support, also Bob Smith's Restaurant for the sumptous buffet.
Shawville-Clarendon Volunteer Fire Department

SHAWVILLE AND DISTRICT R.A.
MINOR ball REGISTRATION
Boy's & Girl's ages 4 to 16
$30.00 per child or
$70.00 per family (3 or more)
SIGN-UP NOW
REGISTRATION AT
ELWOOD DALE MEMORIAL PARK, SHAWVILLE
Saturdays, May 6th & 13th
1:00 to 5:00 p.m.
COACHES and GIRLS NEEDED for mixed teams of all ages to play in Central Pontiac League.
For further information call Bev or Archie Hillier, 647-3886

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
• Home Heating Oil • Equal Payment Plans
• Farm Fuels • Service Plans
• Lubricants • Efficiency Test
• Automatic Delivery
• Equipment Sales
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

Make up your own exciting advertising message on our matches - use the . . .
• Front cover • Saddle
• Back Cover • Turn-up.



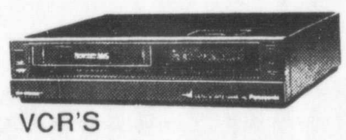
MATCHES
See our catalogue of cuts which can be used with your message if required at no additional cost.
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville
Tel.: 647-2204

GOOD-BYE WINTER!
$200† DOWN
Purchase any new 1990 Ski-Doo® snowmobile, including the exciting Formula* Mach I, from your participating Ski-Doo dealer on or before May 31st, 1989 and make a down payment of just $200.
GOOD BUY WINTER!
$250 FREE BONUS
Not only will you be guaranteed delivery of the Ski-Doo snowmobile you have selected, if you complete your payment by October 15th, 1989, you will also receive a $250 Free Bonus in genuine Ski-Doo clothing and/or accessories of your choice! That's a good buy! That's a great deal!
SEE YOUR PARTICIPATING SKI-DOO DEALER FOR DETAILS



ski-doo. Better ideas make better snowmobiles
† Non-refundable after 10 days. The model purchased is eligible for any further promotional offer that Bombardier may make available on that model in a later date.
* Trademarks of Bombardier Inc.
Bean's Service Station
Hwy. 148, Shawville Tel.: 647-2545

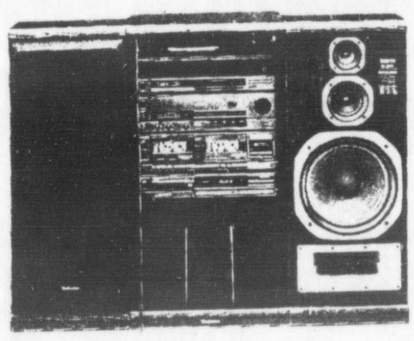
ZERO INTEREST
ZERO PAYMENTS
ZERO DOWN PAYMENT UNTIL AUGUST
"NO SALES TAX"
NOUS PARLONS FRANCAIS
Panasonic



VCR'S
$14 Monthly



CAMCORDERS
$35 Monthly



STEREO SYSTEMS
$25 Monthly



TV'S
$14 Monthly



MICROWAVE OVENS
$15 Monthly

NOUS PARLONS FRANCAIS
Kelvinator
"NO SALES TAX"



WASHERS
$20 Monthly



DRYERS
$18 Monthly



RFRIGERATORS
$18 Monthly



RANGES
$16 Monthly



DISHWASHERS
$15 Monthly

ALL SIZES of Kelvinator "FREEZERS"
AL UTRONKI
APPLIANCE TV VIDEO
15 Argyle St. S.
RENFREW 432-5318
CALL COLLECT
"SHOP AROUND, TRY US LAST"

Original défectueux



Ethan Wills examines a science display at the Futures Conference held in Ottawa on April 10th.

McDowell student at Futures Conference

Ethan Wills, a Grade 6 student at Dr S E McDowell Elementary School in Shawville, attended a special conference on April 10, at Charlebois High School in Ottawa, sponsored by the Regional Coordinating Committee for Enrichment.

Entitled "Future Studies 1989," the conference allowed over 400 students from grades 5 to 7 to attend workshops, talks and demonstrations offered by some of the finest scientists and social scientists on the topic of "the future."

In addition to McDowell, students from South Hull, Buckingham, Wakefield, Aylmer, and Hull schools participated in the day-long Conference.

Ethan was invited to the Conference because of his ongoing participation in the Science Enrichment Program offered by the Protestant Regional School Board of Western Quebec.

The day started with a large group session on Science in Space. This discussion dealt with such subjects as weightlessness and centrifugal force as they apply to human flight; and how tall objects such as the CN Tower compare in size to an arc graph representing the curvature of the earth.

In a second session on Remote Sensing, Ethan's group examined satellite photos, learning to locate cities and the path of a tornado. They also discovered how satellite photos have been used to settle lawsuits over pollution and crop spraying.

In an afternoon session entitled "Building a Better Canada," Ethan's group probed moral questions concerning world hunger and the proliferation of non-essential technology.

Other subjects available to students who participated in the Conference included: Robots, Lasers, Acid Rain, Computers, Global Ecology, Nuclear Energy, and Life in the 21st Century.

Margaret Smith retires after 35 years

by Ross Dickson

Margaret Smith, who recently retired from the teaching profession, was honoured by her fellow teachers, her family, and her friends at a party in the Dr S. E. McDowell School, Shawville on Friday, April 28.

Margaret Smith's teaching career began in the early 1950's, when as she neared the end of her final year at Shawville High School, Dr S.E. McDowell recommended she try teaching for a year. She accepted, and taught grades 1 to 7 in the one room school house known as Thorne #1 at Hodgins' Post Office.

Margaret then took up her first love, nursing, but a back injury eventually ruled that out and she returned to teaching. After stints at Thorne #2 and Bristol #7, she was encouraged by the School Board to take the one year teaching diploma course at Macdonald College.

Diploma in hand, Margaret returned to Pontiac, teaching in Fort Coulonge and Otter Lake. She then moved to the Miller St School in Hull for 5 years and the Scottsdown School in the Eastern Townships for another 5 years.

Ms Smith then studied for a diploma in special education and taught 5 years at Beaconsfield's John F Kennedy School for trainable mentally retarded children. She moved to Thetford Mines for another 5 years and then back to Shawville in 1976, where she taught at McDowell School for 11 years.

Roberta Bulmer, a fellow teacher at McDowell, spoke about Margaret's career and read a poem, the Teacher's Prayer. Gifts were presented by Gerry Barber, chairman of the Pontiac Protestant Council of Commissioners and Joy Ellison, on behalf of the Quebec Teachers' Association.

Dorothy Deeks, Margaret's sister, recalled their childhood together and spoke of the close ties within the Smith family. Other family members attending the party were brother-in-law Ellery Deeks of Ottawa, sister Jean Gallaher of Winchester, and niece Phyllis (Deeks) Qutob of Nepean.

After the presentations, Margaret Smith spoke of her memories and life as a teacher, recalling especially her English teachers. She also remembered Sister Marie Rose with whom she had taught in Thetford Mines, who had taught her how important it was to find something good in every child.

In retirement Margaret will continue working with children as a director of the Wesleyan Methodist CYC program.

Pontiac students in regional competition

Students representing eleven elementary schools across Western Quebec and the Pontiac competed Thursday, April 20 in Hull at the Protestant Regional School Board of Western Quebec's Public Speaking Competitions.

Judging these excellent speakers were David Conrod, Director of Secondary Education with the PRSBWQ, and Barbara Cohen, Director of Elementary Education.

Students chose topics that revealed their interest or concerns and these included: The Ben Johnson Scandal, Becoming a Teenager, Money, Garbage, The American Earthquake, Asthma, and Grey Hair.

Jamie Beimers, Grade 6 student at McDowell Elementary in Shawville, spoke on "Teachers," one of his favourite subjects.

Kara Young, Grade 6 student from Onslow School in Quyon, spoke on package pollution.

Collette Rivest, Grade 6 student at Campbell's Bay Elementary, spoke on "Abortion."

The regional winner, Josh Dolgin of Hull School, gave an entertaining speech on the 60th birthday anniversary of Mickey Mouse.



Pontiac students who competed in the regional speaking contest were, left to right, Kara Young from Onslow School in Quyon, Jamie Beimers from McDowell School in Shawville, and Colette Rivest, from Campbell's Bay Elementary.

Ottawa River LEVELS

Toll-free information

24 Hours a day
Ottawa-Hull region
English: **994-7079** French: **994-7078**
Calls outside Ottawa-Hull region
English: **0+Zenith 44980**
French: **0+Zenith 53810**

Ottawa River Regulating Committee

Le Manoir St-Joseph est à la recherce

D'INFIRMIER(E)S

Le Manoir St-Joseph a un besoin urgent d'infirmier(e)s licencjé(e)s pour du remplacement à temps plein et aussi pour du travail à temps partiel régulier.
S.V.P. appliquer ou communiquer avec:
Madame Mireille Gervais, Directrice des soins
Manoir St-Joseph, Case postale 430
Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0
(819) 648-5852

VENTE PAR SOUMISSION

CLÉ PONTIAC LEAD INC. vend par soumission un (1) "1975" Hyster Forklift" modèle #H80C.
L'inspection de l'équipment peut-être fixer en communiquant avec André Chrétien au (819)648-2186 entre 8:00 am et 4:00 pm.
Les soumissions seront reçu par le soussigné jusqu'à 16:00 heures le 5 mai 1989. La plus haute ou toutes les soumissions ne seront pas nécessairement accepter.
CLÉ PONTIAC LEAD INC., C.P. 425, Campbell's Bay (Qué.) J0X 1K0.

Auberge de la Forêt
Bryson, Québec
Buffet pour la Fête des Mères
Le 14 mai, 1989 de 1 à 7 hres
POUR SEULEMENT $9.95 (taxe incluse)
pour réservation 648-5505
CORSAGE POUR LES MAMANS



Au Bouleau Blanc
Ile du Grand-Calumet
"Brunch" spécial
le dimanche 7 mai
de 11 a.m. à 1h30 p.m.
Adultes $5.75; Enfants (10 ans et moins) $3.50
BRUNCH GRATUIT
AUX ENFANTS CÉLÉBRANT LEUR PREMIÈRE COMMUNION
Pour réservations, 648-2377

LE CLSC PONTIAC
est à la recherche d'un(e)
PSYCHOLOGUE à temps partiel

STATUT: Temps partiel régulier (56:00 heures par 4 semaines).
NATURE DU POSTE:
Personne qui conçoit et exerce des activités d'évaluation, de consultation et de traitements psychologiques adaptés aux besoins individuels et collectifs du ou des bénéficiaires.
FONCTIONS: Sous l'autorité immédiat du chef de service en santé mentale le(la) psychologue sera appelé(e) à:
- intervenir auprès de personnes de tout âge individuellement ou en groupe;
- intervenir auprès des personnes en situation de crise; prioriser l'approche communautaire en santé mentale;
- élaborer et appliquer des programmes de prévention en santé mentale auprès des groupes cibles dans la communauté.

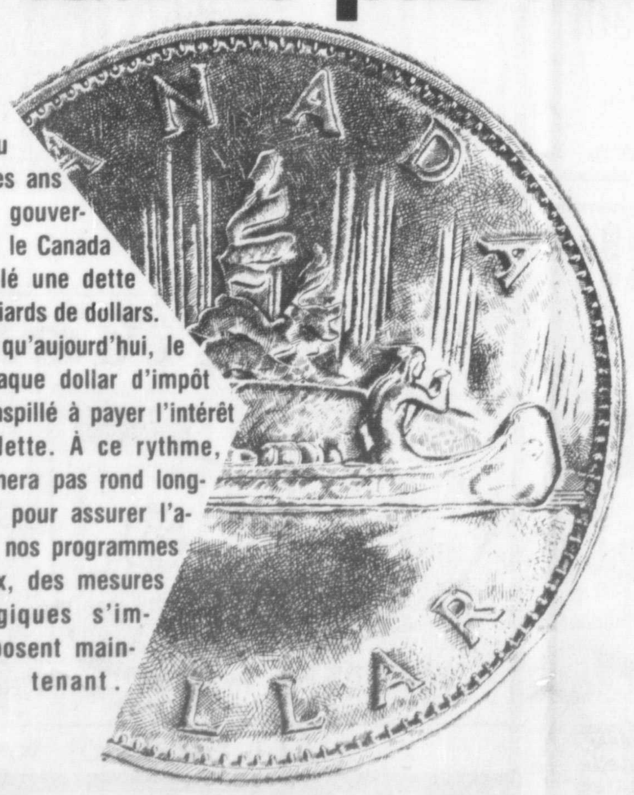
EXIGENCES:
- Détenir un diplôme de maîtrise en psychologie
- être membre en règle de la corporation des psychologues du Québec
- avoir une expérience en santé mentale et / ou psychiatrie
- capacités à travailler en multidisciplinarité
- favoriser une approche eclectique

RÉNUMERATION: - Selon la convention collective
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae pour le 15 mai 1989 à: Monsieur Gaston Lacroix, Chef des services administratifs, Case postale 430, Fort-Coulonge, (Québec) J0X 1V0.

GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.
A name built on quality products and service!
Un nom bâtit sur la qualité des produits et du service!
Windows / Doors
Fenêtres / Portes
777-6622
1-800-567-6823
Now located at
1706 Pink Road
AYLMER - PONTIAC
IT'S WORTH THE DRIVE . . .
LE TRAJET EN VAUT LA PEINE . . .



Ça ne tourne pas rond!



Au fil des ans et des gouvernements, le Canada a accumulé une dette de 320 milliards de dollars. Ce qui fait qu'aujourd'hui, le tiers de chaque dollar d'impôt perçu est gaspillé à payer l'intérêt sur cette dette. À ce rythme, ça ne tournera pas rond longtemps! Et pour assurer l'avenir de nos programmes sociaux, des mesures énergiques s'imposent maintenant.

Ensemble, nous en viendrons à bout!
Pour plus d'information, composez le 1-800-267-6640
1-800-267-6650 (A.T.S.)
Canada

CLSC Pontiac
INFORMATION
COURS PRÉNATAUX

Futurs papas et mamans, veuillez prendre note des prochains cours prénataux offerts par le C.L.S.C.
FORT-COULONGE: mercredi, le 17 mai au C.L.S.C. à Fort-Coulonge
BRYSON: lundi, le 15 mai, au C.L.S.C. à Bryson
Pour inscription, téléphoner au C.L.S.C.:
pour Fort-Coulonge: 683-3000
pour Bryson: 648-2193
C'EST GRATUIT!
LA DIRECTION

À la page



Quatre des six étudiants de l'école secondaire Sieur de Coulonge qui ont participé à la finale régionale du concours oratoire à Kemptville. De gauche à droite, Frédéric Bisson, Nathalie Boisvert, Anne Patry et Robert Hérault qui ont participé dans les catégories bilingue et française. Heidi Hall et Morgan Perrault qui ont participé dans la catégorie anglaise sont absent de cette photo.

Formation en administration sans se déplacer

Vous désirez obtenir une formation en administration, alors pourquoi pas le faire sans vous déplacer.

L'Université de Sherbrooke offre des cours universitaire sur vidéo-cassettes. Grâce à ce concept, des cours universitaires peuvent être suivi à domicile, vous permettant d'étudier à votre propre rythme sans contrainte d'horaire ou de retard. Exemptés de devoirs, vous disposez de quatre à sept mois pour compléter le cours qui se termine par un examen écrit sous la surveillance d'un représentant de l'Université de Sherbrooke. Un professeur de l'Université peut être contacté sans frais, trois jours par semaine.

Voici la liste complète des cours menant au certificat en administration: La gestion de l'entreprise; Gestion des épargnes; La comptabilité, un outil en management; Le marketing, de l'idée à l'action; La comptabilité financière et de gestion; Gestion du personnel et relations industrielles; Le réseaux de vente et les stratégies de marketing; Les principes du management; L'usage des logiciels en informatique; et La gestion de production. Ces cours de trois crédits sont complets. Ils sont donnés en français seulement.

Pour assister à une session d'information, veuillez contacter Mme Brigitte D. Laporte à L'association des gens d'affaires du Pontiac en composant le 648-2032.

La chasse de printemps

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche informe les amateurs de chasse printanière que des mesures sont prises afin de leur permettre de chasser en conformité avec les règlements.

Ainsi, les personnes qui veulent chasser ce printemps des espèces telles: la corneille, la marmotte ou l'ours noir doivent se procurer le permis à cet effet. Pour ce faire, les chasseurs doivent être détenteurs, à partir du 1er avril, du nouveau certificat du chasseur. Le ministère a déjà commencé l'envoi de ces nouveaux certificats.

Les personnes qui auraient fait leur demande de renouvellement mais qui n'aurait pas reçu leur nouveau certificat, pourront acheter leur permis en se rendant à l'un des bureaux régionaux du MLCP. Après vérification du dossier informatisé du chasseur, les préposés du MLCP émettront le permis demandé.

Le ministère du Loisir de la Chasse et de la Pêche avise aussi les chasseurs que les dépositaires ne pourront émettre les permis à un chasseur qui n'est pas détenteur du certificat en vigueur.

Règles de pêche 1989-1990

Le non-respect des règlements de pêche qui sont exposés dans la toute nouvelle brochure "La pêche sportive au Québec, principales règles 1989-1990" récemment publiée par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche est considéré comme du braconnage.

Ainsi, à la pêche, les actes suivants sont du braconnage: laisser une ligne sans surveillance sur un quai; pêcher sans permis; capturer le nombre de poissons permis dans sa limite quotidienne, en manger et retourner à la pêche pour compléter sa limite de possession dans la même journée; capturer du poisson avec un filet, une épuisette ou plusieurs lignes; pêcher en saison interdite; utiliser des poissons ou menés comme appâts dans les endroits où c'est interdit; acheter ou vendre du poisson pris à la pêche sportive; enlever la peau du poisson et le préparer en filets tout de suite après la capture de façon à ce qu'il soit impossible de déterminer le nombre de poissons capturés.

Ce sont là des exemples d'actes de braconnage qui peuvent parfois sembler annondins, cependant lorsqu'elles sont généralisées, c'est-à-dire lorsqu'elles sont faites par mille, dix milles et cent mille, ces pratiques ont des conséquences biologiques et économiques très graves.

Il s'agit en fait de tout simplement respecter les règles du jeu sans tricher, car tricher c'est braconner, et braconner c'est voler.

Tournoi d'improvisation

par Denise Belec

Une équipe de la Ligue d'improvisation de l'école secondaire Sieur de Coulonge participait le 31 mars et le 1er avril dernier à un tournoi d'improvisation, tenu à Hull, dans le cadre du Salon du Livre de l'Outaouais.

Sieur de Coulonge a remporté son premier match joué vendredi le 31 mars, contre l'école secondaire de l'Erablière de Gatineau avec un pointage de 7 à 3.

Deux étudiants de l'équipe Sieur de Coulonge Frédéric Bisson et Daniel Desrochers, ont remporté la deuxième et la troisième étoile respectivement. (Même principe qu'au hockey).

L'équipe de l'école Louis Riel de Gloucester, la grande gagnante du tournoi à défait Sieur de Coulonge 7–4 en quart de finale, samedi le 1er avril.

Jean Ouellet de l'équipe Sieur de Coulonge a tout de même réussit à décrocher la deuxième étoile du match.

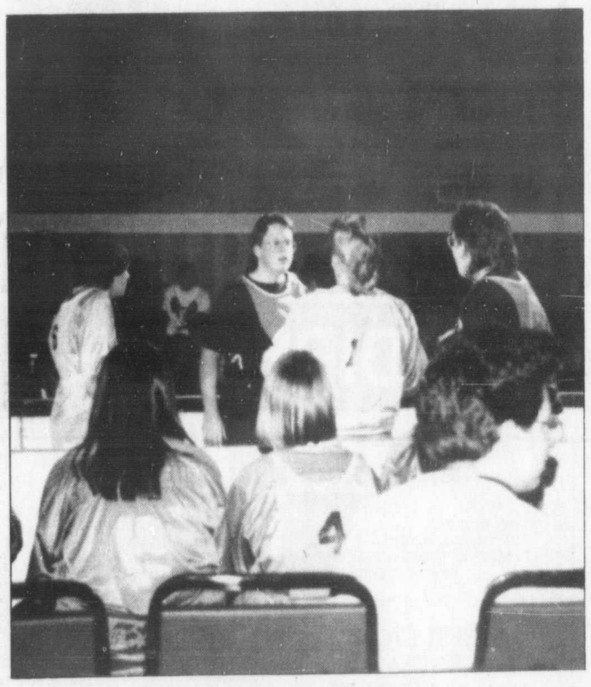
Sept étudiants, Jean-Pierre Romain, Marie-France Lévesque, Jean Ouellet, Nicole Boucher, Frédéric Bisson, Daniel Desrochers et l'entraîneur Sylvie Lacroix, de l'école secondaire Sieur de Coulonge ont participé au tournoi.

Environ 16 équipes provenant des écoles secondaires de la région de l'Outaouais québécois et ontarien ont participé au tournoi d'improvisation du Salon du Livre de l'Outaouais.

Concours oratoire

Six étudiants de l'école Secondaire Sieur de Coulonge ont participé à la finale régionale du Concours oratoire du Club des Lions à Kemptville le 14 avril dernier.

Les six étudiants, Robert Hérault, Frédéric Bisson, Morgan Perrault, Nathalie Boisvert, Anne Patry et Heidi Hall avait été choisis pour représenter cette région dans les catégories suivantes bilingue masculin, français masculin, anglais masculin, bilingue féminin, français féminin et anglais féminin, lors de la finale locale qui a eu lieu le 10 février dernier.



Frédéric Bisson et Jean-Pierre Romain en compétiotion contre l'école secondaire l'Erablière de Gatineau au tournoi d'improvisation le 31 mars dernier.

SEMAINE DE L'ENTREPRISE
SEMAINE DU TOURISME
DANS PONTIAC

Gens d'Affaires!

Vous êtes invités à un souper, **mardi le 9 mai** pour souligner ces évènements.

Des méritas seront remis à des entreprises performantes.

Pour réservation: 648-5592, 5596

Billets: $20.00 par personne

Lieu: Auberge de la Forêt, Bryson

Heure: 6 p.m., mardi le 9 mai

organisé par:

ENSEMBLE TOGETHER **PontiACtion!**

ENSEMBLE TOGETHER **PontiACtion!**

Pour célébrer la SEMAINE DE L'ENTREPRISE, les membres de PontiACtion,
- **CLÉ Pontiac LEAD Inc.**
- **la S.A.O.**
- **Les Jeunes Entrepreneurs du Pontiac**
- **le Centre d'Emploi du Canada; et**
- **l'Association des Gens d'Affaires du Pontiac**

organisent un colloque pour les entrepreneurs.

Les entreprises Pontissoises SANS FRONTIÈRES

L'idée: Une journée entière de cours, d'atelier, de discussions et de démonstrations pour les Gens d'Affaires du Pontiac.
Assister: Aux séminaires de gestion financière offert par la Banque fédérale de développement et le Ministère Industrie Commerce . . .
Voir: Démonstrations d'ordinateurs et de logiciels par Pro Centre Informatique - IBM PC, Bedford, Lotus 123, etc . . .
Participer: Aux discussions avec des personnes ressources locales des agences d'organisation et avec des invités spéciaux du bureau de crédit du comté de Renfrew et de la communauté de gens d'affaires du Pontiac. . .

ET ENCORE PLUS . . .

Samedi le 13 mai, Ecole secondaire Jean Paul II
Campbell's Bay, Route 148 intersection 301

Coût: Pour $50.00 - une dépenses déductible d'impôt! Vous aurez un déjeuner, dîner, un breuvage complimentaire et tout le nécessaire pour vos cours.
Pour s'inscrire: Compléter le formulaire ci-dessous et retourner à:

CLÉ Pontiac LEAD Inc.
C.P. 425
Campbell's Bay, Qué., J0X 1K0

Pour plus d'informations communiquer avec Andrea au (819) 648-2186

NOM: _____ ENTREPRISE: _____
ADRESSE: _____ ADRESSE: _____
TÉL: _____ TÉL: _____

CHOIX DE LANGUE: ANGLAIS ☐ FRANÇAIS ☐
S'il vous plaît chocher les cours desirés

SYMPOSIUM SCHEDULE	HEURE	COLLOQUE - HORAIRE
Registration & Breakfast	08:00	Inscription & Petit déjeuner
USING CREDIT WISELY (UNDERSTANDING FINANCIAL STATEMENTS)	09:00	L'IMAGE DE VOTRE ENTREPRISE (LA GESTION FINANCIÈRE PARTIE I)
DOING BUSINESS IN PONTIAC - SAO, LEAD, Pontiac Young Entrepreneurs, CEC	10:30	L'ART DE LA VENTE
Lunch & Speakers	12:00 13:00	Dîner & Conférenciers
YOUR BUSINESS IMAGE (HOW TO OBTAIN FINANCING Prerequisite: Understanding Financial Statements)	14:00	FAIRE AFFAIRE DANS LE PONTIAC - SAO, CLÉ, Jeunes entrepreneurs du Pontiac, CEC (LA GESTION FINANCIÈRE Prérequis: Partie I)
THE ART OF SELLING	15:30	LIBRE
WRAP UP	17:00 18:00	PLÉNIÈRE

COMPUTER DEMONSTHATION — DÉMONSTRATION ORDINATEUR

ENSEMBLE TOGETHER **PontiACtion!**

L'ENTREPRISE

UN MONDE SANS FRONTIÈRE

SEMAINE DE L'ENTREPRISE 1989 DU 5 AU 13 MAI

Québec

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie

John-Paul II Dance-a-thon April 2



Left to right, Cindy Normandeau, Danae Herault, Cynthia French, Paula Romain, Lynn Bertrand, Terri Adams, and Lori Kensley at the JPII Dance-a-thon.

Council minutes

Pontiac Municipality — March 6 meeting

At the regular meeting of Council of the Municipality of Pontiac, held in Luskville on Monday, March 6, at 8 pm, those being present: His Worship the Mayor Marcel Lavigne, Councillors Lawrence Tracey, Léo J Gibbons, Kenneth Bronson, Denis Papineau, Hélène Bélisle and equally present the secretary-treasurer, the municipal inspector and nine ratepayers.

Moved by Kenneth Bronson seconded by Lawrence Tracey and resolved to approve the agenda with 2 additions: Mountain Road, 4-way Stop.

Moved by Trivett and Tracey and resolved to approve the minutes of the meeting of Council of February 20 as circulated.

Consultative Urban Renewal. Moved by Bronson and Bélisle and resolved to approve the minutes of the meeting of the Consultative Urban Renewal Committee of February 22.

Ratepayers. Roger Lafontaine of the Civil Protection suggests that the Municipality form a committee.

It is moved by Papineau and Tracey and unanimously resolved that a municipal civil protection organization be formed:

That the following persons be named and informed by Council that they will occupy a post within the different services of the municipal civil protection organization.

Denis Papineau and Léo J Gibbons, councillors André Renaud and Léo Ladouceur, firechiefs Emile Côté and Germain Clairour, municipal officers.

A group of property owners of Dominican Road asks Council to install signs to reduce the speed to 50 kms.

Moved by Bélisle and Papineau that a request be made to the Ministry of Transport to reduce the speed allowed on Dominican Fathers Road and that a request be made to the Ministry of Transport's engineer to dig the ditches along Dominican Road in order to eliminate flooding in the soringtime.

Mountain Road. The Mayor, Marcel Lavigne, expresses his intention to ask the Ministry of Transport that excavation works of ditches and repairs to the road be made on the Mountain Road situated in the Municipality. Moved by Bélisle and Papineau that a request be made regarding the Mountain Road and that a copy of this request be forwarded to our M.P. Robert Middlemiss to ascertain his help.

Defi '89. The secretary will forward a request for four students.

Business last meeting. Hydro-Quebec - Quyon Street. Upon our legal advisor's advice, a by-law for the opening of a street will be prepared and a notice will be sent to Hydro-Quebec to relocate their post within the limits of the street or to obtain a right-of-way from the concerned parties.

Adjustment '89 budget. Moved by Bélisle and Gibbons and resolved to modify resolution no. 460-88 to establish the tax rate of the rental value to 1.5% instead of 5%. The $21,000 loss will be taken from the accumulated surplus of December 31, 1989 and an amount of $1,600 from the bank fees post which was omitted at the presentation of the 1989 budget. 5 for, 1 against. Carried.

Extinguishers. Moved by Trivett and Gibbons and resolved to pay the $817.23 invoice presented by Halonguard.

Procedures for a meeting. A by-law for meetings will be presented for its study at the next meetings.

Recommendation to Law 90 - Moved by Bélisle and Bronson and resolved not to support Ken Draper's request to the CPTAQ for lot 23 part, range 5, Onslow Township.

Moved by Bélisle and Bronson and resolved not to support Dick Kropp's request to the CPTAQ for lot 1A Part, range 1, Eardley Township.

Moved by Bélisle and Bronson and resolved not to support William Stewart's request relative to Bill 90 for lots 24A and 24B Part, range 12, Onslow Township.

Moved by Bronson seconded by Tracey and resolved to support Gérard Archambault's request to the CPTAQ for lot 17A Part, range 4, Onslow Township.

Moved by Bronson and Tracey and resolved to support Michael Renaud's request to the CPTAQ for lot 19B-11, range 8, Eardley Township.

Moved by Bronson and Tracey and resolved to support Elwin Reid's request to the CPTAQ for lots 5-1 and 5-3, range 7, Eardley Township.

Sale of truck-sander. Moved by Tracey and Gibbons and resolved to proceed by invitation to all trucking contractors to the sale of a sander.

Bell Canada. Moved by Tracey and Gibbons and resolved to accept Bell Canada's offer for a Meridian Norstar telephone system.

Summer Roads. Reading a letter received from Minister Marc Yvan Côté announcing the Ministry of Transport's intention to take charge of the maintenance of 32.73 kms of road in the Municipality.

Insurance report. A cheque was received by the insurance company to cover damages caused by the burglary which occurred last August. An amount of $231 covering the loss in the employees' fund was included, only repairs to the printer in the amount of $475 is outstanding and will be paid upon presentation of the invoice for repairs.

Transfers. Moved by Bronson and Trivett and resolved to authorize the budgetary revisions in the amount of $10,739.46.

Invoices and cheques. Moved by Tracey and Bronson and resolved to pay invoices amounting to $7,970.97, cheques in the amount of $21,754.92 and a transfer of $150,000.

Inspector's report. Sewer and water works regarding Eric Provost will soon be completed.

4-way stop. Upon Leo J Gibbon's request the superintendent will study the possibility of installing a 4-way stop at the corner of Bruce and George Streets.

Moved by Bronson and Tracey and resolved to close the meeting at 11 pm.

Portage du Fort Council

March 1 meeting

Minutes of a regular meeting of Portage du Fort Council was held at the usual place and time on Wednesday, March 1 under the chairmanship of His Worship the Mayor Gerald Manwell. Councillors present were for Seat #1 J J McCallum, #2 Dalton Elliott, #3 Eugène Potvin, #5 Benedict Tanguay, #6 Robert Eiswald. Fernard Roy, Secretary-Treasurer was also present.

Moved by Eiswald and Potvin to adopt the agenda after adding to the varia the following: Garbage truck safety.

Moved by McCallum and Eiswald to accept last month's minutes as presented.

Padel Grant is available for R.A.

Contact the Civil Protection to come to the next meeting on April 5.

If possible for Article 38, include town garage and related preparations, street post and brackets.

Moved by Potvin and Tanguay to pay the bills of the month in the amount of $6,851.40.

Moved by Elliott and McCallum to contact Luc Forget to finish the expropriation papers he started or turn them over to the Municipality.

Moved by Manwell and Elliott that on the agenda, we change the wording Varia for New Business.

Security on trucks. Moved by Potvin and Tanguay that no one should stand on the running board of the truck when it is in motion.

Contact Pontiac Refrigeration about the heater. If not fixed, bring it to Pemroke.

Waltham & Bryson

March 6 meeting

Minutes of the regular Waltham & Bryson Council held at the usual place and time on Monday, March 6, under the chairmanship of His Worship the Mayor Gerald Dempsey. Councillors present were Seat #1 Claude Godin, #2 David Rochon, #5 Paul Ryan. Fernand Roy, Secretary-Treasurer was also present.

Moved by Ryan and Rochon to adopt the agenda after adding dog control, street lights, industrial park and Earl Grieve.

Moved by Godin and Rochon to accept last month's minutes as presented.

Visitors. Allan Pilon and Cathy Morin are requesting better lights in some areas of town. They question the service tax. The Municipality agrees to request PEL to replace lights in front of Lillian Spinks and to verify any other that needs replacement.

Cathy is also requesting Council to get the snow banks near the skidoo trail removed so the crossing of the street is safer and easily maintained.

Snowbanks. Moved by Ryan and Rochon to get all snowbanks in the way of the trail removed. Roméo Gaudette presented a project necessitating the use of the school for 40 weeks with the possibility of extension.

School Availability. Moved by Rochon and Godin that we make the school available for the project presented by Roméo Gauthier and with a more concise presentation of the project we will determine terms and conditions.

A ratepayer is present to inform council that there are too many dogs running loose in town. Also that he feels that Waltham citizens should have access to Pingouin trails without being a member inside the limit of Waltham. He also noticed MTQ dumping something over the banks of the river. He wishes to buy a small piece of land near his own.

To all his requests Council agreed to put up a public notice requesting dog owners to keep their dogs under control in their yards.

The Mayor is to contact Earl Lépine concerning the citizens of Waltham using the Pingouin trails in the limits of Waltham.

We should contact the Ministry of Environment concerning the MTQ action.

Council agreed to look at the property in question in the spring.

Serge Beaubien, Building Inspector, wishes that the Municipality issue a public notice that anyone wishing to build a wharf or dock must get a building permit.

Payments. Moved by Ryan and Godin to pay all course expenses for Serge Beaubien for training as a building inspector.

Truck motor. Moved by Ryan and Rochon to put a new motor in the truck if we can work around the time period for the warranty.

RAP. Moved by Rochon and Godin to accept Wilbert Durocher's request.

Exclusion of Agricultural Zone. Moved by Rochon and Ryan that we wish to exclude from the agricultural zone Mr and Mrs Lamarche's property thus lots Pt 39 Pt 40 Pt 41A Range 1 of Waltham.

Bills. Moved by Ryan and Godin to pay the bills of the month in the amount of $9468.8

Moved by Ryan and Godin to close this meeting.

AUCTION SALE
of Cross Bred Livestock
— Limousin and Simmental
Consisting of — 72 Mature Cows: 60 cows with calves, 12 springers to freshen by sale date, 3 cross bred heifers, 15 months old — Limousin and Simmental, and one 5 yr. old 15/16 Limousin Bull
on SATURDAY, MAY 13, 1989 at 1:00 p.m.
at Hobbs Bros. Sale Pavilion
2 miles east of Ashton via Dwyer Hill Rd.
This herd is an exceptional herd, well bred, has been vaccinated for I.B.R., B.V.P., Lepto, pregnancy check by veterinarian. There are some of these calves born early winter and last fall, 1/2 of the above cows will be rebred by sale time and have breeding dates.
Owners — Harry and Helen Triemstra — 257-1279
Auctioneer:
Ken McNeely 258-5899; Keith McNeely 253-0260
TERMS — CASH or approved bank cheques
RM-CD-43-1c

AUCTION SALES
High Quality Antique Furniture & Misc., Nearly New Lesage Piano, Large Appliances and Furniture.
MAUREEN LaROSE
229 Kyle St., Pembroke (behind Burger King)
Friday evening, May 5 7:00 p.m. sharp
Antiques, Household Furnishings, Dishes, Many Misc. Items.
Estate of the late SARAH SCHAVEN
R.R. #1, Eganville, 6 miles north of Eganville; Hwy. 41 to Wilberforce Con. 4, then 1/4 miles east, watch for signs
Saturday, May 6
beginning at 11:00 a.m.
May 12, 7 p.m., antique dishes, furniture, misc. for Estate Harold Campbell, 225 Willow St., Shawville
May 13, 11 a.m., like new MF 250 tractor, machinery, misc Randy and Claire Kidder, R.R. 2, Wakefield, Que.
Stewart's Auction Services
Cobden, Ont. Phone 613-646-7649

Cattle and Farm Equipment
AUCTION SALE
3 tractors, self propelled combine, dump truck, corn, haying and cropping machinery.
Beef cow / calf herd.
at the farm of
CARL and KEN ZIEROTH
Pembroke, Ontario
1/2 miles north of Quebec turn on old Hwy. 17
Friday, May 5th, 1:00 p.m.
Auctioneer: Gerald Walsh
613-646-7909

AUCTION SALE
Ottawa Valley Aberdeen Angus Club
1989 Bytown Bonanza Sale
at Hobbs Bros. Sale Pavillion
Dwyer Hill Rd., Ashton, Ontario
Saturday, May 6th at 1 p.m.
Selling approx. 53 lots consisting of 4 herd sires; 43 lots of cows and 2 year olds with calf and yearling heifer; 6 commercial cows.
Sale Managers: Hobbs Bros. 257-2537
Auctioneer: Ross Bailey
Sale Day, phone 257-7583
Lunch

AUCTION SALE
Full line of farm machinery, other misc. small farm items
for
Jerome Amyotte
to be held at his farm, 1 mile west of Fort Coulonge on Hwy. 148 next to C.L.S.C. "old Dagenais farm"
Saturday, May 6th, at 11 a.m.
Model No. 2-60 White tractor, 4 wheel drive with K140 loader, large bucket and cab; Model No. 1370 White tractor with front end loader; No. 1265 Cockshutt tractor, 3 pt. h. p.s. and remotes; No. 300 I.H.C. Farmall gas tractor, narrow wheels on front; No. 469 New Holland haybine; No. 847 New Holland round baler, completely overhauled; No. 258 New Holland rake; No. 14 I.H.C. 7 ft. rake; Round bale fork; 40 ft. all steel hay elevator with electric motor; No. 47 I.H.C. square baler; No. 10 M.F. square baler; No. 252 Cockshutt hydraulic disks; Set of Oliver plows, 3 pt.h.; 2 furrow I.H.C. plow; McCormick 10 ft. ground breaker; Manure spreader with new floor and chains; 10 ft. 3 drum roller in good condition; I.H.C. farm wagon; 12 ft. cultivators, 3 pt.h.; 5 Water heat bowls; Manual square bale stooker; Grain dryer; 1 Tri axle trailer with flat deck end racks; 12" post hole auger; Cattle squeeze; 13 rolls baler twine; Fuel tank complete with pumps; Platform scales; Many other misc. small farm items.
TERMS: Cash or cheque with proper I.D.
As Jerome has ceased farming, everything must sell.
Auctioneer: Jim Dick & Sons
R.R. #2, Renfrew, Ont., 432-7123
Owner or auctioneer not responsible in case of accident.

LESLIE, CLAPHAM & HUDDERSFIELD EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-453-7676
FOREST FIRE	1-800-567-1206
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

PONTIAC ROOF TRUSS
Highway 148, Vinton, Quebec
"TRUST A HEARTY TRUSS"
Phone 648-5109

AUCTION SALE
for MARION and EMIL RAHM
SALE to be HELD at their RESIDENCE in the VILLAGE of MATAWATCHAN, ONTARIO — 9 MILES SOUTHEAST of HWY. 41 — turn at GRIFFITH (Watch for Signs)
SATURDAY, MAY 6th
at 11:00 a.m. sharp
Auctioneer: CEC KNIGHT, Renfrew — 1-613-432-3022
CB(RM)PA-CG-AG-CP

FARM AUCTION SALE
12' Heavy Duty Tandem axle Flatbed Trailer with ramps and racks; Cockshutt 20 deluxe tractor 11.24 rear tires; 3 pt.h. PTO pulley (as is); 1971 Chev. pick up, 6 cyl. standard, new clutch (as is); 28 x 46" Case Thresher with 50' belt on solid rubber tires, Farm Equipment; Furniture; Appliances; Antiques; Collectables and Misc. items
at the farm of
Walter Yantha, R.R. #2, Killaloe
on Hagarty Rd. 14, approx. 3 miles west of Killaloe and 4 miles east of Wilno. From Hwy. 60 take Hagarty Rd. 14 to sale. Route will be posted.
Saturday, May 6 at 10 a.m. sharp
Auctioneer: Leonard J. Daly & Sons
R.R. #1, Wilno (613) 756-2789

BUSINESS *Service* DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
P.O. BOX 69, SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0, 819-647-2417 - 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD., HULL, QUEBEC, TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET, SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH, RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE BELISLE

GEORGE JACKSON MOTOR SALES
RENFREW, ONTARIO
KEVIN OATTES
432-9544

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD., OTTAWA, ONT. K2G 4B5, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES
SHUR-GAIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A 647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

RAYMOND ROWAT NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

LUNDGREN'S REPAIR SERVICE
2nd Concession, Norway Bay
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, CANDLE, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141
PROFESSIONAL JANITORIAL SERVICE.

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY QUÉBEC (819) 647-2525
FORT-COULONGE QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) ..... $22.40 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) .. $52.78 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) .. $84.00 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) ..... $157.08 COL. INCH

Pontiac Lodge wins award



Shawn Sullivan, of Pontiac Lodge in Sheenboro, talks with prospective customers at his booth at the Allegheny Sport Travel and Outdoor show near Pittsburgh. The booth which he built with "his chainsaw and a few hundred dollars" according to Ned Sullivan, was selected by the organizers as the "Outstanding Show Exhibit". With more than 500 exhibitors from all over North America, this was quite a remarkable achievement. More than 100 bookings were taken at this show and another show in Wolfsburg. Pontiac Lodge provides accommodation, meals and outfitting from its location on Lake Summerville.

Council minutes

Bristol Municipality — March 6 meeting

The regular meeting of the Bristol Council was held in the Townhall on March 6, at 8 pm with Mayor Graham and all councillors present.

Motion Crs Pitt and Smith that the minutes of the last regular meeting of February 6 be adopted as circulated.

Motion Crs Smith and Pitt that the agenda for the March 6 meeting be adopted as presented.

The meeting was opened for visitors' remarks.

Paul Giroux requests permission to erect a building on his property to facilitate the operation of a fresh fish store. Council asks him to submit his proposal in writing.

A sub-division plan was submitted by André Durocher for approval for 122599 Canada Inc. Motion Crs Orr and Duff that Council return the subdivision lot plans submitted by André Durocher, Quebec Land Surveyor, and owned by 122599 Canada Inc., and request Mr Durocher, that in order to assist us with our overall approvals, to provide us with a "master plan" for the complete project, showing lots already approved. By doing so, this will enable Council to be more efficient in handling future requests concerning said subdivision.

A proposed subdivision plan for part of Lot 5, Range 1, was submitted by Constant Legault, Quebec Land Surveyor, the property of Est. C M Russell. Motion Crs Pitt and McCredie that with reference to Constant Legault's letter dated February 20, 1989, re the proposed new subdivision plan on part of Lot 5, Range 1, as per sketch dated February 15, 1989, Council agrees with the proposal as presented with the following exceptions:

At the south end of the road, it will be necessary to provide a traffic circle not less than 120 feet. Consequently, we suggest that Lot 5-43, Range 1, be used for this purpose.

Council also agrees that this road should be classified as a street and not as a road, as previously mentioned.

Council also requires a minium road bed of 24 feet with a 9 inch gravel base and suitable drainage provided on both sides.

In addition, it will be necessary to provide Mrs McLean and Mrs Beveridge with access to their property, and Council assumes that this will be done on Lot 5-33, Range 1.

In conjunction with Item # 1, Mr Hill will have access by these means.

Motion Crs Dagg and Smith that Brian Drummond and Michael Murdock be reappointed pound keepers for the current year.

Motion Crs Duff and McCredie that Dr Alida Jong and Dr Keith MacLellan be reappointed health inspectors for the current year.

Motion Crs Pitt and Smith that Dennis Findlay be reappointed municipal building and rural inspector for the current year.

Motion Crs Smith and Pitt that a RAP application File #0843-23-3168 be forwarded to MRC Pontiac in the usual manner.

Motion Crs Dagg and Pitt that a grant of $200 be given to the Pontiac Steam and Gas Assoc; $25 to the Salvation Army and $25 to the Cancer Society.

Motion Crs McCredie and Duff that Council acquire the services of Fortin & Legault, Quebec Land Surveyors to survey the property at the Bristol Townhall and Community Centre.

Motion Crs McCredie and Smith that the Municipality of Bristol hereby declares the week of April 9 to 15 *Wildlife Conservation Week* in our Municipality.

A request was received from 162940 Canada Inc., requesting industrially zoned land to operate a business on. Motion Crs Smith and Dagg that Council acknowledge receipt of a letter from Antoine D'Armour, President of 162940 Canada Inc., dated February 14, and are pleased to advise him that Council has discussed his request, and have agreed to sell him outright four acres of land being part of Lot 13A, Range 5, at a cost of $1000 with the option to purchase two additional acres within four years from this date at a cost to be negotiated, not exceeding $500 per acre. The subdivision costs, etc will be absorbed by the purchaser. The Council of the Municipality of Bristol will certainly look forward to dealing with Mr D'Armour in the immediate future, and assisting him in any other matters that could be beneficial to him.

A letter was received from Peter Harris. Motion Crs McCredie and Smith that Council acknowledge Mr Harris' letter dated February 3, 1989, and have noted his comments in detail. Council is pleased to report to him that they now have a By-Law with regard to tree conservation, which is presently intact. The Municipality is doing their utmost to insure that the stipulations indicated are being followed. Council is endeavouring again to obtain ownership of the Norway Bay Wharf. However, prior to taking possession of said wharf, they are negotiating with the Federal Government to restore it to its original state. They are confident this will be achieved in the near future.

Whereas, the Municipality of Bristol is not on the same vein as the highly populated areas; Council feels that the MRC Interim Control By-Law is drawn up with that in mind, and if we continue to follow this By-Law, it is definitely hampering the growth of our Community; Council feels that the rural area should have different conditions than that stipulated in the urban or residential areas; therefore, it is moved by Cr McCredie and seconded by Cr Duff and resolved that the Municipality of Bristol request the MRC Pontiac to institute two different standards when it comes to land use purposes in this area, namely rural and residential.

Motion Crs Pitt and McCredie that Council purchase a 1000 TL computer with accessories from Powell's Auto Service Co Inc at a cost of $4295.

The painting bids were opened. They were Norma and Sandy Twolan at $430 and Marjorie Pirie at $325. Motion Crs Smith and Orr that the painting-bid of Marjorie Pirie at $325 be accepted.

Motion Crs Orr and Pitt that accounts totalling $41,525.51 be paid.

Motion Crs Pitt and Smith that Ben Thompson be exempted $25 for garbage tax for the current year on Lot 4-32, 33, Range 1, the reason being that the house is vacant.

Motion Crs Duff and McCredie that the meeting close.

Leslie, Clapham & Huddersfield Council

March 6 meeting

The regular meeting of the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield was held on Monday, March 6, at 7 pm, at the regular place of sittings. Members present were Mayor Rhéal Racine, Councillors Irvin Kluke, Douglas Gauthier, Jerry Dubeau, Esther Dubeau. The secretary-treasurer Anita Lafleur was also present. Councillor Elmer Dubeau was absent.

Proposed by Dubeau and Gauthier and resolved to accept the minutes of the last regular meeting as read.

Proposed by Kluke and Dubeau and resolved to accept the agenda as submitted.

Visitor. Michel Dubeau.

Correspondence. Mayor Racine informed council members that the Ministry of Transport will maintain the Picanoc Road, up to the Normandie Township for an additional 10.72 km.

The transaction between the Municipality and the Otter Lake Recreation Association was discussed. After much discussion, it was unanimously decided that an agreement be drawn up, and a copy of this agreement is to be sent to Michel Dubeau, President of the Recreation Association, who in turn will discuss with the recreation committee. At our next regular council meeting, it will be discussed if both parties agree to this agreement.

Letter and copies of resolutions were received from the municipalities of Beaconsfield and Arundel concerning bilingual signs in regions with a majority of anglophones. Mayor Racine discussed Bill 178.

Proposed by Gauthier and Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield inform Robert Bourassa, Premier of Quebec, Michel Gratton, Parliament Leader, and Bob Middlemiss, our Member of Parliament, that the above-mentioned municipality oppose outside unilingual signs and find it would be just and equitable that outside bilingual signs be permitted in regions with a majority of anglophones such as our region of Pontiac.

Proposed by Dubeau and Gauthier and resolved to donate the amount of $25 to the Multiple Sclerosis Society of Canada.

Canadian Wildlife Federation. Proposed by Esther Dubeau and Jerry Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield officially declare the week of April 9 to April 15 the National Week of the Canadian Wildlife Federation.

Clr Esther Dubeau read a letter from Biblio-Outaoais inviting our mayor and councillors to a meeting in Calumet Island on March 15 at 7:30 pm.

The building inspector gave a report regarding a renovation permit. Council advised to get specific plans as to the renovations intended by the ratepayer.

A letter is to be sent to another ratepayer concerning the septic installation, advising of the decision taken by council members.

Clr Gauthier is to set up a meeting with the fire department executive committee and members of council, to discuss the vacant space at the municipal hall.

Surveys. Proposed by Gauthier and Kluke that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the cadastred plans for Mrs Ella Thoms, lots created 36-8 and 36-9, range 2, Township of Leslie, and for George Carruthers lots created are 36-1 to 36-2-4, range 2, Township of Leslie, prepared by Pierre Landry, Quebec Land Surveyor.

Proposed by Kluke and J Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the cadasted plans for Mrs Ella Thoms Lot created 36-2, range 2, Township of Leslie, prepared by Pierre Landry, Quebec Land Surveyor.

Proposed by Gauthier and E Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans submitted by Hydro-Quebec to relocate an inaccessible line on Hahn Lake, and to build a line on Pine Road and relocate a line on King Road.

Proposed by Kluke and J Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the cadastred plans for Christopher Collins, lot created 30-4, range 3, Township of Leslie, prepared by Constant Legault, Quebec Land Surveyor (1617).

Clr J Dubeau explained to council purchases to include in the PADEL grant. The entire council members approve the purchases.

Finances. Proposed by I Kluke and Gauthier and resolved to pay the bills in the amount of $1,340.27.

Proposed by Kluke and J Dubeau and resolved to close the regular council meeting of Monday, March 6 at 9:40 pm.

1989 FORESTRY MERIT

Competition!

Developing your woodlot is a true challenge!

For the past five years or more, have you owned a woodlot covering from 10 to 800 hectares in a single block in which you have carried out various management activities?

If so, the Forestry Merit Competition is for you!

Register before June 1, 1989.

You could walk away with top honors of the Forestry Merit Competition in your region. You could win $ 4,000, $ 2,000 or $ 1,000 and receive a gold, silver or bronze medal.

To obtain a registration form, call or visit the regional office of the ministère de l'Énergie et des Ressources nearest you.

Hull tél.: 770-3487 — Buckingham tél.: 986-1280 — Maniwaki tél.: 449-3333

Fort-Coulonge tél.: 683-2626 — Chénéville tél.: 428-3119

Québec

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Énergie et des Ressources

ONLY 4 DAYS LEFT TO SAVE DURING THE
20TH ANNIVERSARY SALE
at
QUINN'S FABRIC and YARN SHOP
134 Raglan St. S., Renfrew 432-3261

SHETLAND CHUNKY per ball $1.50

20% OFF SUMMER YARNS

YARNS TO CLEAR up to 70% OFF

Up to 50% OFF FABRICS

BULKY KNITTING MACHINES While quantities last $349.00

OMEGA OVERLOCK MACHINE While quantities last $599.00

CHECK FOR MANY OTHER GREAT IN-STORE SAVINGS DURING THIS 20TH ANNIVERSARY SALE

CB-RM-CG

Sore from the Tax Bite? How about WANT ADS for First Aid?

THE EQUITY Tel.: 647-2204

McCANN & SONS LTD.

HOME HILL BUILDING CENTRE

Highway 148, Shawville, Tel.: 647-2216

OPEN FRIDAYS to 9:00 p.m.

starting May 5th, 1989

MUNICIPALITY OF CLARENDON

Please note that in accordance with By-Law 145, it is prohibited to start an open fire in the Municipality of Clarendon without a burning permit that has been obtained from the municipal office. Fires started without a permit will be subject to a fine of $100. plus the total cost of extinguishing the fire.

Lorna Younge Sec.-Treas.

DO YOU WISH TO REMAIN A U.P.A. MEMBER?

NOTICE

to all Farm Producers from the Pontiac Region

You are invited to a PUBLIC MEETING to be held at the

BRYSON LIONS HALL, Bryson, Quebec

on the 11th of May 1989 at 8:00 p.m.

The subject of this meeting will be to discuss the measures to ensure FREEDOM OF ASSOCIATION FOR THE FARM PRODUCERS

YOUR PRESENCE WILL BE GREATLY APPRECIATED

The committee for farmers freedom of association

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

MAY 1989						
S	M	T	W	T	F	S
-	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

JUNE 1989						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	-
-	-	-	-	-	-	-

WEDNESDAY, MAY 3 –
Pontiac Steam and Gas Show will be holding a special meeting at RVI in Norway Bay, 8 pm. We request that all members attend. bm3

FRIDAY, MAY 5 –
8:00 pm. Langford School of Dance Annual recital in the Anglican Church Hall, Shawville. Songs, music and dance. Admission $3.00 per person. 3bm3

SATURDAY, MAY 6 -
Yard sale, 10 am - 4 pm, 415 Hillcrest, Shawville. bm3

FRI., SAT. & SUNDAY, MAY 5, 6, & 7 –
Garage Sale at Leo Rebertz', Heath Road, Shawville, 8 am - 6 pm. bm3

SATURDAY, MAY 6 –
8 am, Firearms safety course, Portage du Fort. To register call 647-3222. 2bm3

SATURDAY, MAY 6 –
11 am craft, yard and bake sale at John Street, Quyon, Quebec, across from the Legion. Rain date May 13. xm3

SUNDAY, MAY 7 –
7:00 pm Special service at Campbell's Bay Wesleyan Church. Guest speaker - Pastor Sylvio Blanchard. Fellowship lunch. Everyone welcome. xm3

SATURDAY, MAY 13 –
2nd Annual Casino Night at the Quyon Lions Hall at 8 pm. Advance tickets $8.00, $10.00 at the door. All proceeds will go towards the purchase of an air pack for the Quyon Volunteer Fire Department. Tickets available from Quyon Lions members. For further information call 458-2252, 458-2566. 3bm10

MONDAY, MAY 15 –
Shawville Curling Club General Meeting, 8 pm. 2bm10

FRI., SAT., SUN, & MONDAY, MAY 19, 20, 21, 22 –
Aylmer Slow-pitch softball tournament is looking for teams in Men's and Mixed Divisions. Contact Colinda at 682-0006 or Debbie at 684-9818. 2bm10

SATURDAY, MAY 27 –
5:00 pm Campbell's Bay Wesleyan Church anniversary banquet at Campbell's Bay Anglican Church Hall. Reservations requested by May 21. For further information, call 689-2307. 3xm17

SATURDAY, MAY 8 –
10 am weather permitting, lawn sale and open house, misc items, some antiques. East from Shawville, turn off 148 onto McKee Rd for 1-1/2 miles, litle white house at end of road. bm3

SUNDAY, MAY 14 –
1:30 pm Paylette's School of Stepdance annual recital at the parish hall, Fort Coulonge. Admission $5.00. 12 and under. Free
Dimanche 14 mai –
1:30 pm Ecole de danse à claquette recital annuel salle paroissiale, Fort-Coulonge. Admission $5.00 enfant 12 et mois gratuis. 2xm10

JUNE 2, 3, 4 - 3 pitch fun ball tournament. 16 teams wanted. Contact Jim Hodgins. 2bm3

Old-time dance, Bryson Lions Hall. Put on by the Bryson Lions 9 pm. 3bm17

FRI., SATURDAY & SUNDAY - JULY 7, 8 & 9 - First Annual Campbell's Bay-Litchfield Hockey League mixed 3 pitch tournament. 10bjn28'

FOR SALE MISCELLANEOUS

Display counter and chrome clothing fixtures for small retail business. Can be sold separately. Call 647-5964 evenings. xtc

Pre-inventory super liquidation. Everything must be sold. Aspenite 1/4:3.99, 7/16:4.79, 5/8:7.49, Plywood 5/8: 13.95, second insualtion R12-15: 18.95, R20-15: 17.50, 2x6x8: 1.65, 2x8: .33 pi, 2x10: .13 pi, Black Joe and Natural Tentest: 4.57, last month: Oak flooring 2 1/4 x 3/4: .89 pi^2, industrial presswood 5/8" 5.97, melolite: 8.95, We deliver all over Quebec $$$. Come and see our Building Material. Materiaux Masson: 1-819-986-5720. bm3

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101 0021

FOR SALE MISCELLANEOUS

Hydraulic oil, 20 litres $22.95 chain saw oil $15.00 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613- 432-5318. otc

First Communion/Confirmation Cards, Plaques, Photo Albums, Gift Sets, Armbands, Veils, Jewellery, Rosaries, Anniversary and Baby Plaques, Wedding Bibles and Church bulletins, Christian books and tapes, Bibles (also large print, Baby, and Family), Sunday School supplies, and much more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (on Bruce St exit). Open Tuesday through Saturday. 6xjn7

Barbecue parts and accessories for most models, Superior Propane, Pembroke, call 732-4771. otc

Men's right-hand golf set, 12 piece and bag, doors and hood to fit, G.M.C. truck 73-80. 647-3479. 2bm10

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 12 words or less $3.50 in advance.
Invoiced minimum for 12 words or less is $5.00.
Additional weeks $2.50 each.
Additional words are 8¢ each.
For box reply, add $2.00 per week.
Legal notices, public notices, tenders
are 36¢ per agate line.
Display classified 42¢, minimum $15.00
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

PHONE 647-2204

FAX: 819-647-2206

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

FOR SALE MISCELLANEOUS

Car or truck, Stereo am-fm cassette equipped with 2 inch TV. Digital quartz clock, VCR attachment auto reverse. VCA-4 Sony antena brand new never been used. VCR record jack mircro computer chip controlled. Will trade for something reasonable. Call 648-2858, after 6 pm. xm3

Fibrobec cap for full size pick up truck, sliding window on both sides and front, excellent condition. Don Rooney, 647-3844. bm3

Shed, 22 x 50, hen house 16 ft x 30 ft. Phone 455-2243. bm3

12 ft dump box with hoist, phone 455-2271 after 6 pm. xm3

Pre-inventory super liquidation. Everything must be sold. Aspenite 1/4:3.99, 7/16:4.79, 5/8:7.49, Plywood 5/8: 13.95, second insultion R12-15: 18.95, R20-25: 17.50, 2x6x8: 1.65, 2x8: .33 pi, 2x10: .13 pi, Black Joe and Natural Tentest: 4.57, last month: Oak flooring 2 1/4 x 3/4: .89 pi^2, industrial presswood 5/8" 5.97, melolite: 8.95. We deliver all over Quebec $$$. Come and see our Building Material. Materiaux Masson: 1-819-986-5720. 2bm10

Fridge and stove $300. 1984 Ford Van $450. Phone 647-3409. bm3

Table and 6 chairs. 1-3/4 horse motor and 2-1/4 motors. One coffee and two end tables, chesterfield and chair. Phone 647-5928. xm3

Wedding dress size 7 and 8, ladies leather jacket, size 9 - 10, men's ski boots (new), size 9-1/2, weights and bench, evenings 648-5943. bm3

Complete camera equipment - Minolta 35 mm with 50 mm, 70 to 200 mm, 700m lens, teleconverter, two flashes, two tripods, filters, evenings 648-5943. bm3

Antique hall tree, must be seen. Evenings 648-5943. bm3

Speed Queen spin washer, apartment size dryer, picture window blind, 2 roller blinds, double curtain rod 66 " x 120", one pair, satin drapes, rose 115 x 75, one pair voile white sheers, 115 x 75. Phone 647-2852. xm3

Bride's To Be. Making your own accessories? Do you need supplies? See what we have to offer in our craft section at Toy Quest, Main Street, Shawville, across from IGA. 3xm10

16" Beach and Maple stove wood $35.00 per cord delivered. After 6 pm phone 648-2038. 3xm10

Air conditioner for upright window used only two months, 647-2852. 2xm3

Two BMX 20 inch bicycles, phone 648-2760 after 4 pm. 2bm3

FOR SALE LIVESTOCK

Weaner pigs, phone 647-5264. otc

Purebred Simmental bulls, 458-2683. 3bm10

Limousin bulls, good selection of year old bulls available, priced for the commercial herd. Versal Hawthorne, 613-582-3520. 2bm3

Registered quarterhouse gelding, English trained, jumps, road safe, for experienced rider. 647-3646 evenings. bm3

Lashapo puppies, phone 647-3976. 3bm17

Two saddle horses, Palomino mare, Buckskin gelding, quiet, 6 years old, saddles and equipment 647-3985. bm3

Yearling purebred Charolais bull, very smooth, good dispositioned, correct, out of a good milking mother. ROP tested. Contact J & B O'Rourke 1-613-623-6404. bm3

FOR SALE FARM PRODUCE

IGA
SHAWVILLE IGA
FREEZER ORDERS
Canada Grade 'A'
SIDE OF BEEF
$4.30 kg. $1.95 lb
SIDE OF PORK
$2.62 kg. $1.19 lb
The price on all cuts includes cutting and double wrapping.
Weight loss in cutting, boning and trimming the above cuts will increase the price per kilogram of edible meat.
Tel.: 647-2293
Prices effective until closing Sat., May 6/89

FOR SALE FARM PRODUCE

CARMICHAEL'S GROCERY
647-2800
FREEZER ORDERS
Grade "A1" Beef
SIDE OF BEEF
$1.89 lb.
HIND QUARTER
$2.29 lb.
FRONT QUARTER
$1.49 lb.
All prices include cutting & wrapping.
PERFECT TIME TO STOCK UP BEFORE THE SUMMER PRICE INCREASE!

Good hay and straw, ground mixed corn, barley, oats and rye. Large side by side fridge, Orval Smart 647-3216. 2xm10

Order your day old chicks now at H I Hobbs & Sons Ltd., Shawville, 647-2814. 4bm3

Baled straw, 16 inch hardwood, cedar poles and posts, call after 6 pm, 648-2574, Carl Ostrom. otc

FOR SALE FARM EQUIPMENT

Ferguson gas tractor, PTO, 3 p.h., good condition, $2,200, 647-3220. xm3

Heston mower, conditioner and round baler, 3/4 ton 1985 Ford Truck with air. Excellent shape, misc. other attachments available. Call 455-2600. bm3

International tractor #504, with loader #2001, 1400 hrs. Price negotiable. Tel 455-2300. 2xm10

FOUND

Dog - German Shepherd dog with collar about 7 months old, found in Shawville area. Phone 647-3249. xm3

FOR SALE CARS & TRUCKS

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1966 Ford Bronco 4 w.d., working good, 1966 Ford Bronco for parts, package deal. Alex Rutledge, phone 647-2140. 2xm10

1976 Loader, 350 Case, good condition, motor still under warranty. Priced to sell. 648-5140. otc

1977 Ford LTD II, good condition, low mileage and good tires. Best offer will be accepted. Tel. 647-2982. xm3

1979 Ford LTD II 351 Cleveland. Many new parts. Call after 6:00 ask for Frank. xm3

1981 Mustang T-roof, coupe, mag wheels, shadow, sun visor, stereo, Am-Fm cassette, $2200. 1982 Dodge Aries $1400. Phone 458-2169 after 7 pm. 2bm10

1981 Ford Econoline van with windows, runs good, 81,000 miles, $1,500. 647-2204 days. Richard. xtc

1982 Ford 250 automatic truck. 1982 Mercury Lynx car. Both in good condition, phone 1-459-3470, evenings 7-10 pm. 2bm3

1982 Camaro Berlinetta, V-6, auto, Am-Fm, tilt, power windows, can be seen at Shawville Ford. xtc.

1985 GMC Wrangler 305 O.D. automatic, 2-tone, tilt steering, $9000. 1982 CHEV Scottsdale 305 automatic black with camper top $5000. Phone 647-2075 after 6 pm. Phone 647-5509. b2m10

1986 - Pontiac Grand Am LE loaded, low mileage, in excellent condition, 647-2335 or 647-3302. bm3

School bus, 48 passenger, very good condition, $1500. Phone 647-3522. 2bm10

Automatic transmission with air conditioner and brand new rotors for Chrysler. (400 4 barrel motor). 647-3516. xm3

FOR SALE MOTORCYCLES

1983 Yamaha Maxim 400, A-1 shape, new back tire, $900. Phone 647-2075 after 6 pm phone 647-5509. b2m10

1983 Honda 450 custom, 8700 km, very good condition, $550. Phone 647-2161 evenings. xtc

FOR SALE CAMPER UNITS

Travel trailer, sleeps 4, equipped with gas stove, propane tank, ice box, sink and water tank, phone 647-2994. 2xm3

1973 Prowler trailer, 21 ft, good condition, phone 647-2335. xm3

WANTED TO RENT

Cottage on the water, up to one month July, preferably Norway Bay, 458-2596 after 6:30. b2m10

WANTED TO BUY

White or red pine bush lots and saw logs, highest prices paid, immedaite payment, call days 613-687-8107 after 4:30, 613- 732-3444. otc

Wanted Old things. Will buy entire estates. Wooden filing cabinets, furniture, ice boxes, iron beds, wicker paintings, wooden carvings, clocks, clothing (pre 1920), glass and china, decoys, scales, tin signs and advertising, post cards and magazines, general store cabinets, old toys, dolls, comics, cards (sports), quilts, pocket watches, linen, oil lamps, tools, tins, pottery, bottles, crocks, guns. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc.

Old log building, square hardwood logs preferred, will dismantle to move. Call Jim Thompson at 613-995-4498 or evenings 613-237-7727 or 613-232-6369. 2bm3

Old cedar log fencing and old windmill complete or parts, 455-9489. 2xm10

Farm - Lease to purchase, vicinity of Hwy 303 between Shawville and Otter Lake. Write to Box B, The Equity, Box 430, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. xm3

Used children's swing set in good condition, phone 647-5192. 2xm10

FOR SALE OR RENT

Campbell's Bay - Farm for sale or rent for grain, 819-648-2763. 2bm3

FOR RENT

Camcorder - Rented per day. Lloyd Hodgins Furniture, 647-3841. otc

Bryson - New work shop approx. 1350 sq. feet, excellent for body shop, etc. Tel. 648-2901. otc

Bryson - 2 bedroom apartment, electric heat, available April 1st, 648-2222. otc

Campbell's Bay - 2 bedroom apartment, fridge, stove and heat included, days 648-5515, evenings 648-5684. 2bm3

Fort Coulonge - Hwy 148, Office/commercial space. New building. Four units, 800 sq. ft each. 770-0119 (Hull) or 683-3825 (weekends). otc

Norway Bay - Furnished cottage, $250.00 per week, $125.00 per weekend. Phone 647-2457. otc

Quyon - 2 bedroom apartment and 3 bedroom apartment, both in Quyon. Available immediately. Tel. 458-2042. 3bm10

Sand Bay - 4 bedroom house, sunroom, large kitchen, family room, living room, full basement and large garage, 647-3073. 2nbm3

Shawville Lions Hall. Air Conditioned hall available. Contact Jerry Callaghan, work 647-2721 or after 6 pm 647-5691. otc

Office - carpeted, heat and hydro, private parking included. Tel. 647-2403. otc.

Quyon - 2 bedroom apartment, 458-2921. 2bm10

Shawville - 2 bedroom apartment, fridge and stove, parking, outdoor plug. 647-2403. otc

Shawville - 2 bedroom apartments. tel. 647-3256 or 647-2455. otc

FOR RENT

Shawville - One bedroom apartment, available May 1st. 647-2680 before 5 pm, 647-2604, 647-5654 after 5 pm. otc

FOR SALE PROPERTY

Quyon - Serviced Building lots. Sub-division in Quyon now selling. Tel. 458-2424. otc

Litchfield - On Hwy 301 across from Consolidated-Bathurst paper mill. For sale or lease, Club 900, restaurant, motel, club. Lease from May 1st $3000 per month. Sale price $375,000, first mortgage guaranteed up to $300,000 at 10%. otc

Location in Portage. 8600 sq ft suitable for furniture store, restaurant, motel or plaza or supermarket. For sale or for lease. 1-613-235-4711 or 1-613-235-2534. otc

Shawville - Commercial 2 storey. Close to IGA, double garage, 613-592-2891. 4bm3

Commercial property for sale including building and contents in Portage du Fort, operated last year as B.J.'s Snack Bar. Call 682-1506 after 5 pm, Monday to Friday. 2bm10

Solve your buying, renting, selling or locating problems fast with a classified ad. 647-2204.

FOR SALE HOUSES

Century 21
ACCORD LTÉE.
Shawville Shopping Plaza
647-2223
Members MLS

SHAWVILLE - New Listing - Maintenance free bungalow, centre of town, nice yard with fenced back yard for children. Must be seen! call Bill 647-3904
SHAWVILLE - New Listing - Great family 2 storey home on corner lot.
call Bill 647-3904
NEW LISTING!
14 ACRE hobby farm within 5 miles of Shawville. call Bill 647-3904
SHAWVILLE - New Listing - Large garage area. Can be used for body and paint operation or just for garage.
call Bill 647-3904



BEAUTIFUL brick home set in wooded 4 acres, appliances, Hwy. 148, two miles west of Shawville, $89,500.
call Bob 647-5378
NEW LISTING!
LESLIE LAKE - Waterfront home with 200' lakefront. 3 bedrooms with full basement, finished, wood-electric heat, good septic system, property very private. call Laurie 458-2424
WYMAN - 100 acre farm with three bedroom apartment, good barns, shop and stables, creeks running across farm, about 12 acres of bush.
call Laurie 458-2424
NORWAY BAY - 2 clean neat cottages on large lot, both furnished, electric heat, appliances included, live in one, rent second. call Laurie 458-2424
WINTERGREEN LAKE, Ladysmith, 3 bedroom cozy SOLD on acre lot. Extreme priva... gorgeous lake.
call Bonnie 647-5362



SHAWVILLE - Fabulous Victorian Style home on large fenced lot. Perfect for an independent professional with private practice. Separate office entrance.
call Bonnie 647-5362
SAND BAY ROAD - Eye-catching brick home with fabulous possibilities. Corner lot on paved road only 2 miles from Shawville. Possibility of owners helping purchaser out with down payment to bank. call Bonnie 647-5362
NEW LISTING!
SHAWVILLE - John Dale Rd., 4 bedroom home on beautifully landscaped 4.88 lot. Inside heated double garage. Ensuite bath. Terrific possibilities for large rec-room in basement. Possibility of sub-dividing residential lots for resale. call Bonnie 647-5362

FOR SALE HOUSES

RE/MAX
RE / MAX
aylmer inc.
Shawville, Que.

LUSKVILLE - 2 bedroom house on over 1 acre of land, close to Ottawa River, $45,000/
CAMPBELL'S BAY - Commercial Building on Main St., a solid building with 5 rentals.
LADYSMITH - 80 acre hobby farm with 3 bedroom cottage 3 years old, 12 acres open fields, remainder bush - Pine and Oak.
WYAN - 198 acre farm with 4 bedroom brick home in excellent condition, 4 car garage, large barns and many outbuildings, 1 1/2 miles off Hwy. 148.
BRISTOL MINES - 3 bedroom brick and vinyl home on 1 1/2 acres, well landscaped, see this home!
CLARENDON - 3 bedroom quality built bungalow on 3 acres, 2 fireplaces wood and electric heat, swmmning pool and gardens.
LADYSMITH - 2 bedroom bunglaow on 3 acres of land on Quyon River. Priced to sell.
For your appraisals call
DON DODS
MLS LISTINGS
Office 647-2466 Res. 647-2620

Campbell's Bay - 3 bedroom, pine finish basement, airtight stove, pool, 2 sundecks, fenced yard and new roofing (1988) 648-2917. Maison a vendre. 3 chambres à coucher, sous sol fini pin, poêle à combustion lente, piscine, 2 sun deck, cour clôturé, toiture refaite (1988) 648-2917. 4bm10

Campbell's Bay - 3 bedroom house with 2 rentals. 10 A Patterson Street, 648-5688, serious inquiries only. 2xm10

Shawville - 2 bedroom house, Central location, low down payment, financing available. 819-648-2232. otc.

Shawville - Three bedroom brick, oil heated, large lot, garage. 613-623-2609. 4xm31

Shawville - One and a half storey house, central location, near post office and stores, 320 Bristol Street. Phone after 4 pm, 647-2773., 2xm3

Shawville - Bungalow home, 3 bedrooms, 2 bathrooms, kitchen, living room, laundry room, wood room. Location - Thompson's Subdivision. Serious inquiries only. 647-5443. otc

Mobile homes, 68 x 14, 3 bedrooms, two to choose from. Only $19,000. Free delivery up to 75 miles. Call today, 1-613-623-7194. 2bm3

FOR SALE FARMS

200 acre farm, two houses, maple bush, situated on Front Road, 3 mi west of Bristol, Tel. 1-819-682-5088 evenings. 2xm10

FOR SALE BUSINESS

Campbell's Bay - Garage with or without machine shop equipment.. 648-5140. otc

WORK WANTED

E-Z-Way-Painting and Decorating. Professional painting interior and exterior, wall paper, drywall installation and taping. Specializing in texture sprayed ceilings. For free estimate call Randy Carson (819) 647-3109 otc

Tom's custom airless painting, specializing in barn and roof painting. 25 years experience, free estimates, ask about our rust resistant paint. Phone 1-613-283-8475. otc.

All types of roofing and carpentry, reasonable. Phone 647-3479. 7bma3

Spring Renovations? Call the pro! We build patios, finish basements, aluminum siding, roofing, windows, doors and drywall, etc. Call Jerry at 683-3779. otc

Shawville - will babysit at my home, weekdays, references. Contact Lori Sheppard, 647-5742. 2bm3

Need spring cleaning done? Call 648-2683. 2bm3

Shawville - Spring clean-up, general maintenance, painting, etc. Weekly housecleaning, references available, phone 647-3590. 4bm17

WORK WANTED

Furniture stripping, all done by hand, no dipping, good prices, call 647-5405, Bristol, Quebec. otc'

Shawville - Will do babysitting in my home, phone 647-2088. 2xm10

HELP WANTED

Experienced front-end loader operator required. Apply Nesbitt Sand and Gravel, Renfrew, 432-5764. 2bm10

We need men and women to market our fine Rawleigh Products, part-time or full-time, expanding. Best sales plan ever! Call collect after 4 pm 519-627-1337. bcam3

Someone needed to plant 33,500 trees for rebate, 648-2792. 2bm10

Campbell's Bay - Mom's Restaurant looking for part-time cook and waitress, 648-2339 or 648-2013. bm3

Tobacco plant pullers and planters for full seasonal work. Rate per hour varies with experience. Theo Farm Enterprises Ltd, 647-3265. 2bm10

TENDERS

Person to cut grass at Village Cemetery, Shawville, must have own lawn mower. Rates required by the hour and by the cut. Tenders will be received until May 15, 1989. Apply to Gordon Angus, RR#1, Bristol, Quebec, for information phone 647-3691. xm3

NOTICE

BOATERS Algae Remover will clean your boat in minutes. $14.95. Dealer inquiries invited. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. om3

Auberge Mont Blanc is now taking bookings for weddings, banquets or any large function. Call 647-5959, 647-5114 or (613) 235-4711. otc

No trespassing on lots 238, 239 and 240 in Campbell's Bay, Quebec. 2bm3

Membership shoe tags for golf, tennis, squash, etc. Distinctive signs, badges. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. om3

Cake decorating - showers, graduations, Mother's Day , birthdays, etc. Order now, call Christine 647-3002. 2bm10

Goshen Flea Market. Open Sundays 9 am - 5 pm. 8 miles east of Renfrew on Highway 417, Exit at McCallum Drive. Weekday viewing and vendors, phone 432-6228. 26boc25

West System epoxy resins, pumps, manuals, cleaners. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. om3

Your classified ad can be placed in 17 English weekly newspapers in Quebec and 185 weeklies in Ontario or 577 weeklies across Canada for less than **$1.60** per paper.
For more information call THE EQUITY (819) 647-2204

PUBLIC NOTICE

Avis
Muinicipalité de Litchfield
Avis public est par les presentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité, que:
Soumissions.
Des soumissions sont demandées pour le concassage d'approx. 11,000 ver. de gravier 0-3/4" dans deux (2) gravières.
Les soumissions cachetées et simplement marquées tel qu'au contenu seront reçues par la soussignée Secrétaire-trésorière jusqu'à lundi le 15 mai, 1989, à 16:00 hres et seront ouvertes à la réunion spéciale à 19:00 hres la même date. La soumission la plus basse ou n'importe qu'elle soumission ne sera pas nécessairement acceptée.
Jacqueline Brisebois
Secrétaire-trèsorière
C.P. 340,
Campbell's Bay, Qué
JOX 1K0
Donné à Campbell's Bay ce 20e jour de avril mil neuf cent 89.
Jacqueline Brisebois
Secrétaire-Trésorier
20m3

CLASSIFIED ADS

PUBLIC NOTICE

Public Notice
Municipality of Litchfield
Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
Tenders
Tenders are called for crushing approx. 11,000 yards of 0-3/4" gravel in two (2) pits. Tenders sealed and plainly marked as to contents will be received by the undersigned Secretary-Treasurer until Monday, May 15th, 1989, at 4:00 pm and will be opened at a special meeting on that same date. Lowest or any tender not necessarily accepted.
Jacqueline Brisebois,
Secretary-Treasurer,
C P 340,
Campbell's Bay, Quebec,
JOX 1K0.
Given at Campbell's Bay this 20th day of April one thousand nine hundred and eighty-nine.
Jacqueline Brisebois
Secretary-Treasurer
20m3

Province of Quebec
Municipality of Pontiac
To the Ratepayers of the aforesaid Municipality Public Notice is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
Tenders are required to remove a wooden culvert situated on lot 20A, range IV, Onslow Township "old highway 8" and install a 5 feet in diameter by 40 foot long galvanized culvert with a 1 foot compacted sand cushion and backfilled with pit run gravel with 6 inches of 0-3/4 finishing. The culvert is to be supplied by the Municipality and picked up at the Luskville town-hall in 4 sections.
Tenders will be opened at the Council meeting in Quyon on Monday, May 15, 1989.
The bidder who is awarded the contract must complete the work by June 30, 1989.
The Municipality does not bind itself to accept the lowest or any of the bids received.
Given at Luskville this twenty-seventh day of April one thousand nine hundred and eighty-nine.
Germain Clairoux
Secretary-Treasurer
Om3

BIRTH

Pasch - With love, we welcome our son, Tyler Desmond Eric, born April 19, 1989, 7 lb 8 oz. Special thanks to Drs Wootton, Potvin, and Mcaughty, and to all the nursing staff at Pontiac Community Hospital who were so good to me during my stay. Thanks to all who visited, sent flowers and gifts. Marjorie and Desi. bm3

ENGAGED

Daley - Dagenais – Mr and Mrs Joe Daley of Aylmer are pleased to announce the engagement of their daughter Sandra, to Philip Dagenais, son of Mr and Mrs Elmer Dagenais of Luskville. Marriage to take place September 16, 1989, St Mary's Church, Quyon, Quebec. xm3

THANKS

Boucher - Many thanks to my friends and relatives for their cards, flowers and visits, while I was a patient in the General Grace Hospital in Ottawa. Gail. xm3

Dubeau - I would like to thank everyone for the beautiful gifts I received at my baby shower and also a special thanks to those who organized it. Carolle St-Aubin Dubeau. bm3

Fleury - Je, voudrais remercier ma mère, Denise, Mde Germaine Fleury et toutes celles qui ont dévouées leur temps pour organiser le shower donné en l'honneur de mon futur bébé. Je remercie aussi toutes les dames qui sont venues, les cadeaux et l'argent. Le tout est très apprécié. Encore une fois, Merci, Lisa Dagenais Fleury bm3

Fleury - I would like to take this opportunity to thank my Mom, Denise, Mrs Germaine Fleury and everyone who devoted their time in organizing a shower for my future baby. I would also like to thank the ladies for their presence, gifts and money. Everything was greatly appreciated. Once again, thanks Lisa Dagenais Fleury. bm3

Roy - We would like to thank the Bristol Volunteer Fire Department for their quick response to the fire at the late Clarence Roy's barn. Thanks also to neighbours, people passing on the road, people from all the area and to the ladies who provided food for the men who kept vigil during the night. Harry and Eileen Roy, Emmerson and Beatrice Roy. bm3

THANKS

Rutledge - I would like to thank all the doctors and nurses for the fine care I received during my recent stay. Also thanks to everyone who visited and made my stay comfortable. Thank you. Violet Rutledge. bm3

Schwartz - I want to thank all those who sent me cards and flowers and those who visited me in the hospital. Also Dr Potvin and the nurses on the first floor who were so kind to me and Mrs Ruby Brownlee for taking me to the hospital and bringing me back home. Thank you every one. Ethel Schwartz. xm3

To be said when problems arise or when one seems to be deprived of all visable help or for cases almost despaired of: Most Holy Apostle, St Jude, faithful servant and friend of Jesus, the Church honors and invokes you universally, as the patron of hopeless cases and of things almost despaired of. Pray for me, I am so helpless and alone. Make use I implore you of that particular privilege given to you, to bring visable and speedy help where help is almost despaired of. Come to my assistance in this great need that I may receive the consolation and help of heaven in all my necessities, tribulations and sufferings, particularly – (Here make your request) and that I may praise God with you and all the elect forever. I promise, O blessed St Jude to be ever mindful of this great favor, to always honor you as my special and powerful patron, and to gratefully encourage devotion to you. Amen. Acknowledge in writing - Mina T. xm3

IN MEMORY

Zimmerling - In loving memory of a dear father, William, who left this world May 7, 1980.
Nothing can ever take away
The love a heart holds dear
Fond memories linger every day
Remembrance keeps him near.
Theresa and Cledas. xm3

Zimmerling - In loving memory of a dear father and grandfather, William, who passed away May 7, 1980.
Today recalls the memory
Of a loved one gone to rest
And those who think of him today
Are those who loved him best.
Florence and Warren and grandchildren. xm3

IN MEMORY

Zimmerling - In loving memory of a dear husband, William, who passed suddenly at his home in Otter Lake, Quebec, on May 7, 1980.
Life goes on with many changes
Joy and sorrow, smiles and tears
But your memory will be cherished
With the passing of the years.
Sadly missed and lovingly remembered by wife Harmalean. xm3

Racine - In sad and loving memory of my dear son Bobby, who was taken so tragically May 6, 1983.
Time rolls on and I am reminded
Of a day my heart was crushed
When God took you, oh, so quickly
And we all in gloom were thrust
In the bloom of life, death claimed you
In the prime of manhood days
But I hope some day to meet you
And to be with you always.
Always loved and sadly missed by Mom and family bm3

Richard - In loving memory of a dear father and grandfather, Midas, who passed away May 7, 1981.
Long days and nights, he bore great pain
To wait for cure, but all in vain
Till God above saw what was best
And took him home with him to rest.
Always remembered by his family xm3

Ladouceur- In fond and loving memory of a dear mother and grandmother, Lillias, who passed away May 7, 1986.
Beautiful memories are wonderful things,
They last till the longest day,
They never wear out, they never get lost,
And can never be given away.
To some you may be forgotten,
To others, a part of the past.
But to us who loved and lost you
Your memory will always last.
Ever remembered Phyllis, Theo, Debbie, Stephanie and Steven. xm3

IN MEMORY

Daley - In loving memory of a dear husband and father, Wayne, who passed away May 4, 1985.
Long days and nights he bore great pain,
To wait for cure but all in vain,
Till God above saw what was best,
And took him home with Him to rest.
Ever remembered by wife Lois, Barney and Michelle, xm3

Doyle - In loving memory of a wonderful father and grandfather Dominic who passed away May 4, 1986.
Dear Dad, you are not forgotten
Though on earth you are no more,
Still in memory you are with us
As you always were before.
Ever remembered by Renice, Ray and family bm3

Gainsford - In loving memory of a dear husband, father, and grandfather, who passed away May 1, 1982.
Gone from us but leaving memories
Death can never take away
Memories that will always linger,
While upon this earth we stay.
Always remembered by wife Linda and family. bm3

Racine - In loving memory of a dear brother, Bobby, who died May 6, 1983.
Our family circle has been broken,
A link gone from our chain;
But though we're parted for a while,
We know we'll meet again,
Some day we hope to meet you,
Some day we know not when,
We shall meet in a better land,
Never to part again.
Deeply missed, Jerry, Sandra and Amanda bm3

Want ads work quick like a bunny to make spare money!
Phone 647-2204

FOR SALE

1 Massey Ferguson Tractor, Model 35
1 Grader Blade (reversible)
1 Disc Harrow
4 section Smoothing Harrow
1 - 2 Furrow Plow
1 heavy duty Guerney Electric Stove (green)
8 car Repair Garage
Call 648-2757 after 5 p.m.

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage du Fort
12:00 noon (weekly)
Parish of Clarendon
James Stevenson, Pastor
Saturday evening, St George's, Thorne Centre 7:00 pm
Sundays
9:30 am Holy Trinity, Radford
11:00 am St. Paul's, Shawville
7:30 pm St. Matthew's, Charteris
Parish of Quyon
Rev. Father E. Timmons
St. Thomas', Bristol 9:00 am
St. Luke's, Eardley, 10:30 a.m.

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor Lloyd W. Whan
11 am Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of Faith, Praise & Prayer
(formerly Church of the Living God) Pastor Rivest
Hwy 148, Campbell's Bay
Sunday Service 11:00 am
Sunday Evening 6:30 pm
Wednesday - 7:30 pm

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor Sylvio Blanchard
Sunday School 9:45 am
Morning Service 11:00 am
Wednesday Bible Study 8 pm

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 & 11:00 am

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am
Shawville 647-2555
Pastor Rev. Richard Gray
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 pm

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan MacKenzie
9:30 am Worship & Sun. Sch.
Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 am Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. P.G. Proulx
Mass Saturday 7:30 pm
Sunday 10:00 am
Bryson Immac. Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 9:00 & 11:00 am
Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 pm
Sunday 8:30 and 11:00 am
Calumet Island Ste. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 om Sat. (French)
9:00 am Sundays (English)
11:00 am Sundays (French)
Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. Chris Shalla
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am
Fort Coulonge St. Pierre
Rev. Douglas N. Bridge
samedi 19h00
dimanche 8h30 (Davidson), 10h30 et 19h00
Luskville St. Dominique
Rev. V. Robitaille
Sunday 9:30 English Mass
Sunday 11:00 French Mass
Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7:00 pm
Sunday Mass 12:00 noon
Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am
Quyon St. Mary's
Father Garry Cain
English Mass Sat. 7:30 pm & Sunday 11:00 am
Messe en français dim. 9:30am
Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. Chris Shalla
Mass Saturday 7:00 pm and Sunday 9:00 am
Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. J.E. Larose
Mass Saturday 5:00 pm
Sunday 11:15 am

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:30 pm
Prayer & Bible Study Wed. 8:00 pm

United Church
Bristol Charge
Rev. Peter Hartgerink
647-3950
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.
Stark's Corners 11:00 am
Mid-week programs for all ages. Call for information.
Campbell's Bay & Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)
Sunday Services
St. Andrew's Campbell's Bay 10:30 am (2nd and 4th Sun. only)
Quyon Charge
Rev. Robert Scott
Worship & Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30 am
Quyon 11:00 am
Youth Group & Adult Study during the week
Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11:00 am
Church School Sun. 11:00 a.m.
Thrift Shop Thurs. 9 - 12
Aylmer
164 Principale St. 684-5345
Rev. Richard DeLorme
Sunday Worship 10:30 am also
Sunday Sch. & Supervised Nursery
Holy Communion 1st Sunday of month followed by coffee & fellowship hour
Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

United Pentecostal
Portage du Fort
Little Stone Church
Rev. L.H. Ballard
10:00 am Sunday School & Morning Worship
7:30 pm Sunday evening service

Wesleyan
Campbell's Bay
Rev. Roger McElwain
Sunday School 9:30 am
Morning Worship 9:30 am
Tues. Family Night 7:00 pm
Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 am CFMO
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Service 7:30 pm
Home Bible Study Groups
Wed. & Thurs. Evenings
Youth Group Thurs. 8:00 pm
Call for information
Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 am
Wed. Prayer & Bible Study 7:30 pm

Why breathe polluted air or drink chlorinated water? Move to Ladysmith . . .
BACHELOR APARTMENTS FOR RENT
Available immediately. Furnished, fridge and stove, heat and lights included.
$250.00 per month
Contact Robert at 647-3106

FOR SALE BY SEALED TENDER
CLÉ PONTIAC LEAD INC. is offering for sale by tender one (1) 1975 HYSTER Forklift Model #H 80 C.
Viewing can be arranged by contacting André Chrétien at (819) 648-2186 between 8:00 a.m. and 4:00 p.m.
Sealed tenders marked "tender" will be received by the undersigned until 16:00 hours May 5th, 1989. The highest or any tender will not be necessarily accepted.
CLÉ PONTIAC LEAD INC., P.O. Box 425, Campbell's Bay (Qué.) J0X 1K0.

St-Joseph's Manor requires
NURSES
St-Joseph's Manor requires the services of Registered Nurses on a full time replacement basis and for part time regular work.
Please apply or contact:
Mrs. Mireille Gervais, Director of Nursing
St-Joseph's Manor, Box 430,
Campbell's Bay, Quebec, J0X 1K0
(819) 648-5852



Mr. and Mrs. Earl Conley of Brockville, Ont. will be the guest speakers in a
Special Missions Night Service
at the
Shawville Standard Church
Sunday, May 7th at 7:30 p.m.
Rev. Conley, Missions Director for the Standard Church, has recently returned from three weeks of ministry among their Egyptian churches. Former missionaries to Egypt for nine years, the Conleys have also served in pastorates in the Shawville area.
The emphasis in the Sunday evening service will be on Ghan and Egypt.
The public is invited.

Gouvernement du Quebec
Office des ressources humaines
Fonction publique du Quebec
HOISTING EQUIPMENT INSPECTOR
$27 321 to $32 782 (under review)
COMPETITION NUMBER 227G-886005: GE One position in Montréal-Centre
COMPETITION NUMBER 227G-886006: GE One position in Hull
The purpose of these competitions is to fill two positions and, as required, for at least one year, similar positions at the ministère du Travail in the Montréal-Centre and Outaouais administrative regions.
DUTIES: To inspect public buildings, mainly with a view to enforcing the regulation and code governing elevators, service elevators, lifts, escalators and moving walkways; to note defects and to recommend modificaitons; to investigate accidents and complaints; to inform clients of the regulations in force.
REQUIREMENTS: Candidates must hold a diploma of college studies in mechanical manufacturing or in electrodynamics. They must have six years of experience in the manufacturing, repair or maintenance of hoisting equipment; OR they must have a certificate of secondary studies equivalent to Grade 11 or Secondary V, whose equivalence is recognized by the competent authority, or an attestation of studies the equivalence of which is recognized by the competent authority. Candidates are also eligible if they have less than the schooling required in this paragraph, provided each year of schooling is compensated for by two years of work experience, AND 12 years of experience in the manufacturing, repair or maintenance of hoisting equipment.
Candidates with ten or eight years of relevant experience are also eligible if they have completed, as the case may be, one or two years of postsecondary studies with concentration in physical science or techniques.
NOTE: This competition is open to both men and women.
APPLICATION PERIOD: April 28th to May 26th, 1989.
To apply, candidates must specify on their offer of service the competition for which they are applying. Candidates can apply for both competitions if they fill out two offers of service, carefully specifying the competition numbers.
APPLY TO: Office des ressources humaines, 1039, rue De La Chevrotière, Édifice "G", Québec (Québec) G1R 5E9.
INFORMATION: Mrs. Louise Plante, (514) 873-2532.

Important information
Other factors can enable candidates to qualify for a competition, such as the compensation of schooling by experience. *Where no experience is needed, students who are completing the last year of studies required may also be eligible.* Candidates with the status of permanent residents are eligible, except when the call for candidates requires Canadian citizenship. Additional information can be obtained from the persons named under "Information", or from the regional offices of the Office des ressources humaines.
Applications must be submitted on an Offre de service form available at the regional offices of the Office des ressources humaines or at the personnel offices of government departments and agencies The Offre de Service form must be sent along with a photocopy of the original of all attestations of studies and of any other documents attesting to the fulfilment of eligibility requirements. To be considered, application forms must be received *at the address given, or at a regional office of the Office, during the application period*
Québec

SHAWVILLE APARTMENTS INC.
P.O. Box 460
Shawville, Quebec
J0X 2Y0
GRASS CUTTING 1989
For further information on area size and instructions, please write to the above address leaving name and telephone number.

VILLAGE OF SHAWVILLE
HEAVY GARBAGE
PICK-UP
Heavy garbage will be picked up **Tuesday, May 9, 1989.** Garbage should be placed on the owner's property close to the street line.

PUBLIC NOTICE
Thorne Township
Half loads are now in effect throughout Thorne Township, non-maintained winter roads are off limits until end of thaw season. By-Law #87005, "Restrictions on Open Fires" is now in effect.
Robert Charette
Secretary-Treasurer

Bristol Volunteer Fire Dept.
requests that
NO OUTSIDE BURNING OF ANY KIND
take place in the municipality of Bristol
1-613-225-6035

DEMSTER'S
Demster's, a leader in the baking industry,is looking for individuals who would like to have the opportunity to operate their own franchise bread route. **COMPLETE TRAINING AVAILABLE,** sales and service support. Minimum capital requirement.
Franchise opportunity available in Shawville, Fort-Coulonge.
For further information write or telephone:
LUC PRUD'HOMME
458 Catherine St., Ottawa, Ont. K1R 5T8
Monday to Friday 1-613-233-8443

CANADIAN TIRE
Michel Plante
Shawville, Quebec
CORRECTIONS
DEAL #317 APRIL SALE-A-THON
Page 1 - Item #45-2011 12" B/White TV, the brand name reads MTC, it should have read Pulsar: also the illustration shows a ear-phone outlet, the TV does not have a ear-phone outlet.
Page 7 - Item #55-6992, 10" Carbide-tip Blade is a 50-tooth blade not a 60 tooth as shown.
IN THE GREEN THUMB FLYERS #381 INSERTED INTO DEAL #318, AND #382 INSERTED INTO DEAL #320, THERE ARE TWO ERRORS.
Item #99-8104 Pruning Shears does not have a wrist strap.
Item #85-1053 Structo Propane Barbecue does not have a fuel gauge.
Green Thumb Deals #381 and #382 have not yet been distributed.

CLSC Pontiac
INFORMATION
PRENATAL
INFORMATION SESSIONS
Future fathers and mothers, note where and when the next prenatal courses offered by the C.L.S.C. will take place:
FORT COULONGE: May 17th, 1989 at the C.L.S.C. in Fort-Coulonge (in French)
BRYSON: May 15th, 1989 at the C.L.S.C. in Bryson (in English)
For registration, contact the C.L.S.C.:
In Fort Coulonge: 683-3000
In Bryson: 648-2193
IT'S FREE OF CHARGE!
THE MANAGEMENT

Social Items

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

This weather we have been experiencing sure isn't the best for farmers or actually for anyone. The wind we had blew soil off the farmer's fields and then to add to it we have had no rain too long. It's getting really serious as I hear it has already caused shortage of water in some places and as one walks back through the fields and bush, the creeks and springs are really low. The old saying, *April Showers bring May flowers,* sure wasn't true this year as we sure didn't experience the showers. The weather man promises us rain but it doesn't happen. It's a very dangerous time for fires. This past week another barn burned at Stark's Corners on the farm owned by Mike and Lynn Wilson and just a week ago one burned at Elmside. This is quite a loss for anyone.

Tom Sharpe will be home from Trent University this week but he won't be here for long as he starts work with Lac Minerals in Northern Ontario on May 15 where he has summer employment until he goes back to University in the fall. He will be staying with my son's family, Don and Joanne Sharpe in Manitouwadge. Lots of luck Tommie but we'll sure miss you.

So glad to tell you that Ivan Orr who had major surgery in Ottawa Civic Hospital this past week is doing really well. Your many friends wish you a speedy recovery.

Get well wishes are sent to Lionel Telford of Campbell's Bay who has been on the sick list.

Visiting us on the weekend were Connie McGee and son James of Ottawa and Neil and son Cory of Shawville.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Crystal Robitaille who passed away recently.

A lovely pre-wedding shower was held in honour of Donna Smith and Curtis Young of Mississauga whose wedding takes place in September. The miscellaneous shower was given by the ladies of the Pentecostal Church. Donna is the daughter of Tom and Mary Smith, and Curtis is the son of Doug and Ramona Young.

There is one more euchre party at Stark's Corners this coming Friday night. Bristol and Quyon hold their euchre parties year round. Quyon is on Tuesday and Bristol is on Wednesday night.

Don't forget the Bristol Spring Fair on May 26 and 27 which will be held at the Bristol Town Hall at Elmside. Beulah McDougla will be there with her lovely crafts as well as many more people showing their crafts for sale. A dance, bingo, talent night and many more things are being planned so come and join the fun. Admission is free. Euchre party will start at 1 pm on Saturday, May 27.

Visiting with Ivan Orr at the Civic Hospital this weekend were Barry and Linda Horner and family and Denver and Nelda Bretzlaff and family of Caldwell.

Anniversary congratulations to Heman and Emma Elliott who celebrate on Wednesday, May 3.

Happy birthday to Doris Judd of Shawville and Neil Wilson of Stark's Corners who celebrate this Saturday, May 6.

Attending the dog show in Ottawa on Saturday were the George Wittigs and girls from Caldwell and Mrs Elaine Strutt of Shawville.

Bryson ..... DeeDee Lepine 648-5846

Get well wishes to Mrs Connie Paquette who is on the sick list.

Mrs Mildred Benoit recently spent some time visiting with her daughters Helen and Pat Wallace and Phylsis and Elwin Kealey, both of Ottawa.

Visiting with Ray and Marie Grier over the weekend were their daughter Debbie and Lloyd Hudson of Renfrew, Mrs Gertie Hiotinis of Ottawa, and her nephew Wayne Barnes of Ottawa.

Get well wishes to Dollard Desabrais who is home from being a patient at Pontiac Community Hospital.

Mrs Rita Rainville spent Thursday visiting with her daughter Bob, Susan, Michelle, Mark, Eddie, from Arnprior.

Mrs Terry Kane, Mrs Florence Young of Ottawa, visited with their mother Mrs Eva Maloney on Sunday.

Sue St Pierre and daughter Nathalie, visited with Patricia and Tyler Lepine over the weekend in Arnprior.

Mr and Mrs James Stewart and Heather had a get-together on Sunday for their nephew Michael Benoit who leaves for Cornwallis this Friday to join the Army. Present were Ryan and Gisele Benoit, Jeffrey and Lee of Calumet Island, Mark Benoit of Ottawa, Raymond and Sherry Lepine, Scott and Spencer and Jamie Stewart of Ottawa. All the best Michael in your new career.

Visiting with Garry and Jeanette Romain and Paula on Saturday were Roger Lafont, Diane and Timothy of Cobden, Cindy Warren, Amanda, Johnathon of Renfrew and Sarah Lepine of Renfrew.

Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Sympathy goes out to the Howard family and friends in the sudden passing of the late Mrs Elgin (Ruby) Howard. She was the daughter of the late Mr and Mrs William Wall. She leaves to mourn her passing one son Lyle, two sisters, Mrs Sophia Sunstrum of Osgoode and Nettie Hobbs of Shawville. She rested at W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville till Wednesday, April 26, 1989. The funeral was held in St Matthew's Church in Charteris with Rev Jim Stevenson and interment was in St Matthew's Cemetery.

Get well wishes to Mrs Sarah Smith who is a patient in Pontiac Community Hospital. She suffered a stroke recently.

Sympathy goes out to the family and friends of the late Crystal Ethel Robitaille who passed away in Renfrew Hospital on April 25, 1989. She was the dear mother of Dorothy Woermke of Bristol, Campbell of Ottawa, Jean Judd of Charteris, Lola of Aylmer, John of Almonte, Betty Sparling of Ottawa and Donald of Ottawa, dear sister of Jessie, Rita, Delbert, Nelson, Cecile, Elda and Joseph. She also leaves many grandchildren and great-grandchildren. She rested at the W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville and was laid to rest in Maple Grove Cemetery.

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

Get well wishes to Ivan Orr who has undergone serious surgery in the hospital in Ottawa. We wish him the best.

Over fifty ladies attended a shower for Julie Fraser, a June bride, held at Gavan's on Friday evening. She received many lovely gifts. Her bridesmaids and matron of honour, JoAnne Daley, Cecile Dumont, Audrey Fraser, and Francine Brewster put this shower on. Mona MacKechnie won the door prize. Julie was very appreciative for the many people who came and the presents she received.

A bridal shower was held for JoAnne Trudeau on Tuesday evening, put on by her neighbours Jane Mohr, Mona MacKechnie. A shower for JoAnne was held at Gavan's Lounge on Saturday afternoon. This shower was carried out by Juliette Trudeau, Geraldine Radey and Debbie Hudson. A great turn-out of well wishes and friends came.

On Saturday night the stag for JoAnne and John Harrison was held. The invitations were ideal depicting John and JoAnne on horseback. Many friends and relatives attended.

Martin and Margaret Dowe have returned home after spending last weekend in Burlington visiting their son Frank and his wife. They also attended the First Communion of their grandson.

Bernice Draper was the guest of honour at a shower at Jeff Campbell's on Friday evening. Glenna Campbell was the hostess.

Della and Bob Craig returned home after spending nearly three months in Clear Water, Florida. They visited with Barney and Mary Finlay regularly while down there.

Visiting Della and Bob over the weekend were Jeff and Colleen Craig of Manotick, Shelly Morrison and two sons from Edward's, Ontario, and daughter Don and Truly Switzer and the two girls from Cornwall.

The christening of little Curtis Joseph McColgan, son of Bernadette and Jeoff took place in St Mary's on Sunday afternoon, April 23 with Fr Cain doing the Baptismal honours. Eddie and Nancy Scott were the godparents. Stell and Stan entertained the McColgan family and the Scott family with Sister Marion Muldoon assisting. Grandmother Rita McColgan was well enough to attend.

Get well wishes to Cathy Kingsbury, daughter of Rita and Edmond. Cathy had an operation on her legs and has been in the Children's Hospital. She will wear a double cast for four to six weeks. We all pray and wish her a perfect recovery.

Guest speaker at Tops on Wednesday evening was Nancy Kilbride who offered a lot of helpful information to the Take-off pounds group. The motivation and new ideas are beneficial to the members. Two men joined namely Tom Murdock and Rev Scott. The executive consists of President Marlyn Desabrais, treasurer Stella Scott, weight-watcher Edith Tubman, bookkeeper Mae McCann and roll call Judy Brownlee.

On Tuesday evening, Eleanor Foran picked up *Yours Truly* accompanied by her mom, Patricia Foran and Margaret Dowe and they visited the Pontiac Reception Centre in Shawville. They chatted with Ruby McKay and Bob; Russell Elliott; Ernie Dufault; Lennie Moyle; Leo Roy; Jimmie Steele; Sophie Ladouceur; Mrs Margaret Tubman and Charlie Webb. One of the ladies skipped over to the hospital to see Ellard Johnston.

Get well wishes to Mrs Cora MacKechnie who had the misfortune of breaking her hip.

Best wishes to two good friends from Bryson, Rachael Poisson and Delore Desabrais who are hospitalized.

Sympathy goes out to Austin Sally and family in the death of his wife Peggy Eileen Erwin who passed away on Sunday, April 23. She was the daughter of Alfreida Erwin and the late Austin Erwin. She was mother to Wendy Bertrand, grandmother to Marc and Stacy, sister of Aletha Merritt, Norman and Keith Erwin. She was predeceased by a sister Orma Sheldrick. The funeral was held from Kelly's Funeral Home on Tuesday. Cremation was at Capital Memorial Gardens on April 25th.

Get well wishes to Alex Thomas who had the misfortune to get another break in his foot. He has been in the Queensway-Carleton Hospital.

Herb and Elaine Lytle of Ottawa visited with us on Saturday evening.

Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

Campbell's Bay Elementary School Rockathon was held Saturday, April 29 at 8 am when thirteen volunteer rockers started rocking to raise money for new sports equipment for the school. They rocked eight hours and raised over $1100. The rockers were Bernadette Daley, Sharon Rivet, Marilyn Paquette, Judy Flood, Darlene Gravelle, Lorna Smith Mrs G Olmstead, Lynda Sloan, Mrs Joe McGahern, Margaret Stafford, Faye Moorehead, John Lunam and Mrs Dubeau. Congratulations for a job well done.

Get well wishes to Mrs Mildred Gibson who is a patient at Pontiac Community Hospital recovering from surgery.

Get well wishes to Mavis Dubeau who is in the Pontiac Community Hospital.

The monthly meeting of St Joseph's Manor Auxiliary was held on Wednesday afternoon. Preceeding the meeting, a birthday party was held for the residents who had a birthday during the month. The birthday cake was made by Sadie Letts. Gifts were distributed to those residents with a birthday. They were Dollard Bertrand, Ernest Godin, Winnifred Frost and Alfred Corriveau. Thursday's entertainment was by Phil Landry, Rev Sylvio Blanchard and Iris Smith.

A lovely anniversary party was held on April 29, at the home of Roland and Ida St Aubin, to celebrate the 40th anniversary of Mr and Mrs Joe Richard of Otter Lake. Friends and relatives enjoyed visiting with the happy couple and it will be a day long-remembered by them both. Congratulations. Delicious refreshments were served by the hostess.

Mr and Mrs Elmer Belanger and Lisa visited with relatives in Ottawa last weekend.

Mrs Jill Smith-Hobbs of Shawville returned Friday from Caldioct, Wales, where she had been on a business trip for Mitel who have a plant in Wales.

Mrs Cheryl Palanga and girls Lindsay and Virginia of Toronto, visited with Mr and Mrs Nellis Stewart of Shawville on the weekend.

Remi Paré is home after spending some time at Pontiac Community Hospital. We hope he continues with his recovery.

The Girl Guides held their annual cookie drive to raise funds on Saturday at Mrs Evelyn Martin's. She is getting ready to move to Shawville.

Visitors at our house on the weekend were Victor and Stacey Puddy of Mountain, and Bentley, Jill and Cory Hobbs of Shawville.

Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

Monday, April 24, my oldest sister Rena Ladouceur from Fort Coulonge, celebrated her 76th birthday. She went and had dinner with her son Robert and his wife Gisele and family. When she returned home, her sisters, Irene Sloan, May Amyotte, Laura Romain, Bertha McGee, Laurette Sicard, her nephew Luc Sicard and Micheline dropped in on her as a surprise birthday party. Laurette made the birthday cake and sandwiches were brought in by her sisters and Micheline Graveline. May brought in gifts for draws. Rena received gifts, cards and phone calls from her family and friends. We played a few games of cards and enjoyed a very good chat. We had a lovely evening. We wish Rena many more years of health, wealth and happiness.

In my news last week, I had reported that I had been in Ottawa visiting my daughter Cheryl and that my family had dropped in at Cheryl's for a visit and it was reported that it was my father instead. It was an error on someone's part as my father has been dead since 1964. I hope THE EQUITY readers of the Vinton news did not gossip that the reporter always makes mistakes. Any how everyone makes mistakes once in a while. If they think they don't, well think twice. I forgot to mention last week that I had also visited with my niece Annette Tierney while I was in Ottawa.

Visiting with us on Sunday were Mrs May Amyotte from Fort Coulonge and Mr and Mrs Maurice Gervais who makes maple syrup, and Mr and Mrs Andrew Giroux from Lapasse. We had a very nice afternoon and played cards.

Mrs May Amyotte visited with Mr and Mrs Bud Sloan.

Mr and Mrs Clark Gratton from Sudbury, visited with Garry and Loma Hearty. Garry and Loma spent Saturday evening with Herbie and Verna Hearty in Otter Lake.

Miss Susan Hearty spent the weekend with her mother, Mrs Rita Hearty and Aunt Lola.

Friday, May 5, Rev Father T G May our past parish priest will be buried in Cormac, Ontario, at 2 pm. He passed away suddenly December 25, 1988.

Otter Lake ..... E. Hahn, 453-7326

Belated birthday wishes go to Laura Kluke who turned 18 on April 21. Birthday wishes go to Miranda Kluke, Phillis Bérube, Kim Kluke, Irwin Kluke, Austin Clark and Rosie Kluke.

A speedy recovery goes to Larry Kluke who is in the Shawville hospital.

Best of luck to Emily and Paulette Kluke on their next euchre game. They got two skunks on Sunday at the home of Larry and Isabelle Kluke.

Sam and Ida Gravelle of Braeside, spent Saturday at the home of Mr and Mrs Edgar Mayhew.

Elizabeth Hahn spent three days in Pembroke with Kelly and Natalie Hahn and Mr and Mrs Carson Russell.

Congratulations to Elva and Joe Richard on their 40th wedding anniversary. They were surprised by a large gathering of relatives and friends at the home of her sister and brother-in-law, namely Mr and Mrs Roland St Aubin in Campbell's Bay.

Mr Armand Beaudoin is doing very well after having a heart by-pass operation two weeks ago.

Ladysmith ..... Mrs. Verner Thrun 647-5526

Sunday guests at the home of Mr and Mrs Ahart Fierobin were Mrs Jean Thompson and Jana, George McCagg, Mark Lassenba, and Patty Beauliau of Ottawa.

Recent visitors with Mrs Violet Mielke were Frank Wiggins and Trueman Lusk.

Mr and Mrs Denver Thrun spent the weekend in Ottawa with Mr and Mrs Jerry Schwartz and also visited other friends in the city.

Sunday visitors with Mr and Mrs Clarence Pasch were Mr and Mrs Rodger Laframboise from Ottawa.

We welcome Mrs Desmond Pasch and baby home from the hospital last week.

Quick work of the firemen and volunteers on putting out a bush fire last week at Thorne Lake prevented this fire getting out of control. With this dry weather and tinder dry, grass fire is a constant danger.

The ice has disappeared off the lakes and the big grey geese are again flying north. This must be a sure sign that spring has arrived at last.

Best get well wishes to Mrs Emma Krose who is at present a patient in the hospital.

NEW Service

Bring us your old or valuable photographs for copying

Copies made on the premises (no risk of damage or loss)

We will return your originals plus new professional negatives and prints

Enlargements up to 16" x 20"

We also do black & white photo restoration and oil colouring

studio Andrée

Chartered Master Photographer

648-5537 121 Lunam St., Campbell's Bay, Que.

BARBER FARM EQUIPMENT

NEW LOCATION
Hwy. 148, Shawville, beside Shawville Ford
Bus.: 647-5768 Res.: 647-5718

CROPPING EQUIPMENT
New 15 ft. chain harrows
Used 10 1/2 ft. Int. 44 disc, trail type
MISCELLANEOUS EQUIPMENT
New "Bush Hog" brush cutter
New scraper blades
N.H. 479 haybine
New 12 in. post auger

PEL and SPEEDRITE ELECTRIC FENCE SYSTEMS

Energizers, wire and assortment of other fencing needs.

A Sound you can live with! TEST YOUR DETECTOR

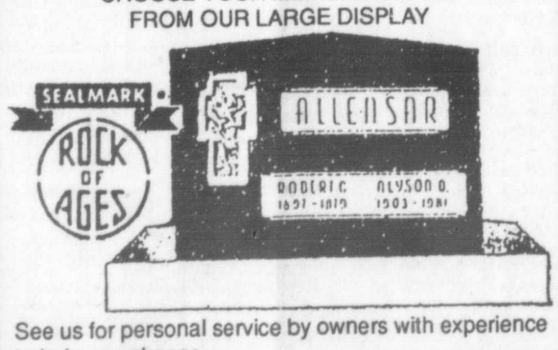
National Fire Protection Association

TOWLE'S GREENHOUSES 647-3432
FRONT ROAD, SAND BAY
Mon. - Sat. 8 a.m. to 7 p.m.

- CACTUS
- GERANIUMS
- DISH GARDENS
- CORK PLANTERS

MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

ADAM FOREST PRODUCTS



SAW LOGS WANTED



HARDWOOD: Red Oak, Birch, Basswood, Maple, Ash

SOFTWOOD: White Pine, Red Pine, Spruce

We also buy bush lots and standing timber

Call 819-647-2142
Ask for Cedric Tubman